

Customized Furniture

girsberger



## **Customized Furniture – wir verwirklichen Ihre Möbelideen**

Girsberger hat sich mit dem Geschäftsbereich Customized Furniture darauf spezialisiert, individuelle Möbel für den Objekteinsatz nach Entwurfsvorlage von Architekten und Designern zu realisieren.

Mit Girsberger Customized Furniture haben Sie die Möglichkeit, sich durch massgefertigte Möbel gestalterisch zu differenzieren und Einrichtungselemente mit Corporate Architecture und Design optimal abzustimmen. Ihre Entwürfe setzen wir in unseren Werkstätten um. In kontinuierlichem Dialog mit Ihnen, entwickeln und fertigen wir Möbel aller Art – vom einzigartigen Einzelstück bis zur Serie.

Oft erfordern diese Projekte ein rasantes Umsetzungstempo und hohe Flexibilität unter Einhaltung höchster Qualitätsstandards. Aus genau diesen Gründen bearbeiten wir sie in einem separaten, hochspezialisierten Geschäftsbereich. In den vergangenen zehn Jahren durften wir zahlreiche komplexe Projekte von der Planung bis zur Lieferung realisieren. Jedes einzelne wurde termingerecht und zur vollsten Zufriedenheit unserer Kunden durchgeführt.

Ausserordentlicher Einsatz, sorgfältiges Planen und ein effizientes Umsetzen sind Voraussetzungen für die erfolgreiche Realisierung Ihres Projektes. Sie können sich auf eine zuverlässige Zusammenarbeit verlassen!



Davide Mastrodomenico,  
Leitung Customized Furniture  
Direction Customized Furniture

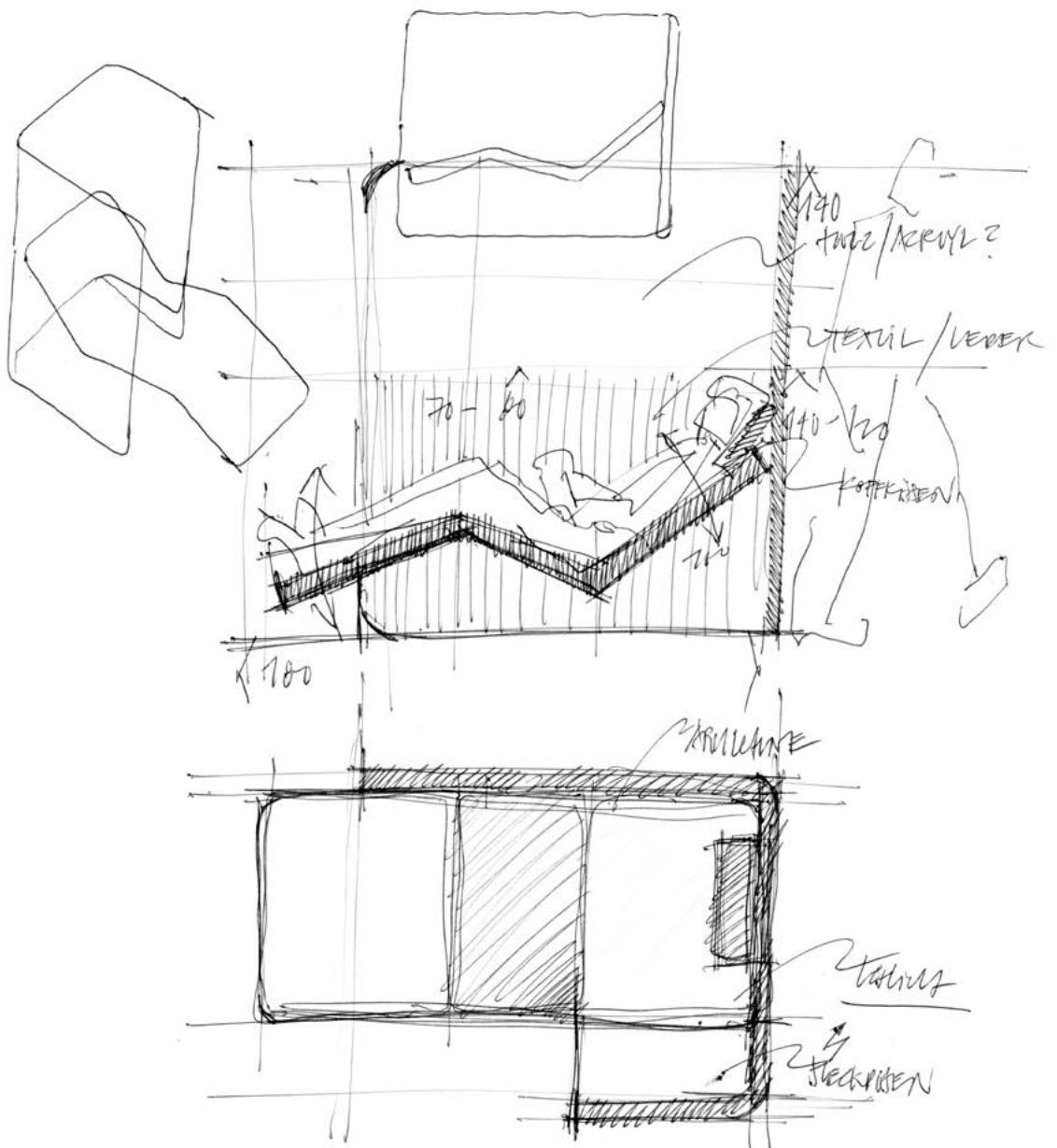
## **Customized Furniture – nous donnons corps à vos idées de meubles**

Avec la division Customized Furniture, la société Girsberger s'est spécialisée dans la fabrication de meubles conçus spécialement pour les projets d'aménagement collectif en conformité avec les prescriptions des architectes et des designers.

Vous avez la possibilité de vous différencier d'un point de vue conceptuel grâce à des meubles sur mesure et d'adapter de manière optimale les éléments d'ameublement à l'architecture et au design d'entreprise. Nous donnons corps à vos esquisses dans nos ateliers, tout en maintenant un dialogue constant. Nous développons et produisons des meubles de tous types - de la pièce unique à la fabrication en série.

Ces projets nécessitent souvent une exécution très rapide, une grande flexibilité et le respect des standards de qualité les plus élevés. C'est précisément pour cela, qu'un domaine d'activité distinct et hautement spécialisé a été créé. Au cours des dix dernières années, nous avons pu réaliser de nombreux projets complexes depuis la planification jusqu'à la livraison. Chacun d'entre eux a été réalisé dans les délais impartis et à l'entièvre satisfaction de nos clients.

Un engagement hors du commun, une planification minutieuse et une mise en œuvre efficace sont les conditions préalables à la réalisation réussie de votre projet. Vous pouvez compter sur une collaboration fiable!



Idee Esquisse

**Relaxchair mit Verstellfunktion**

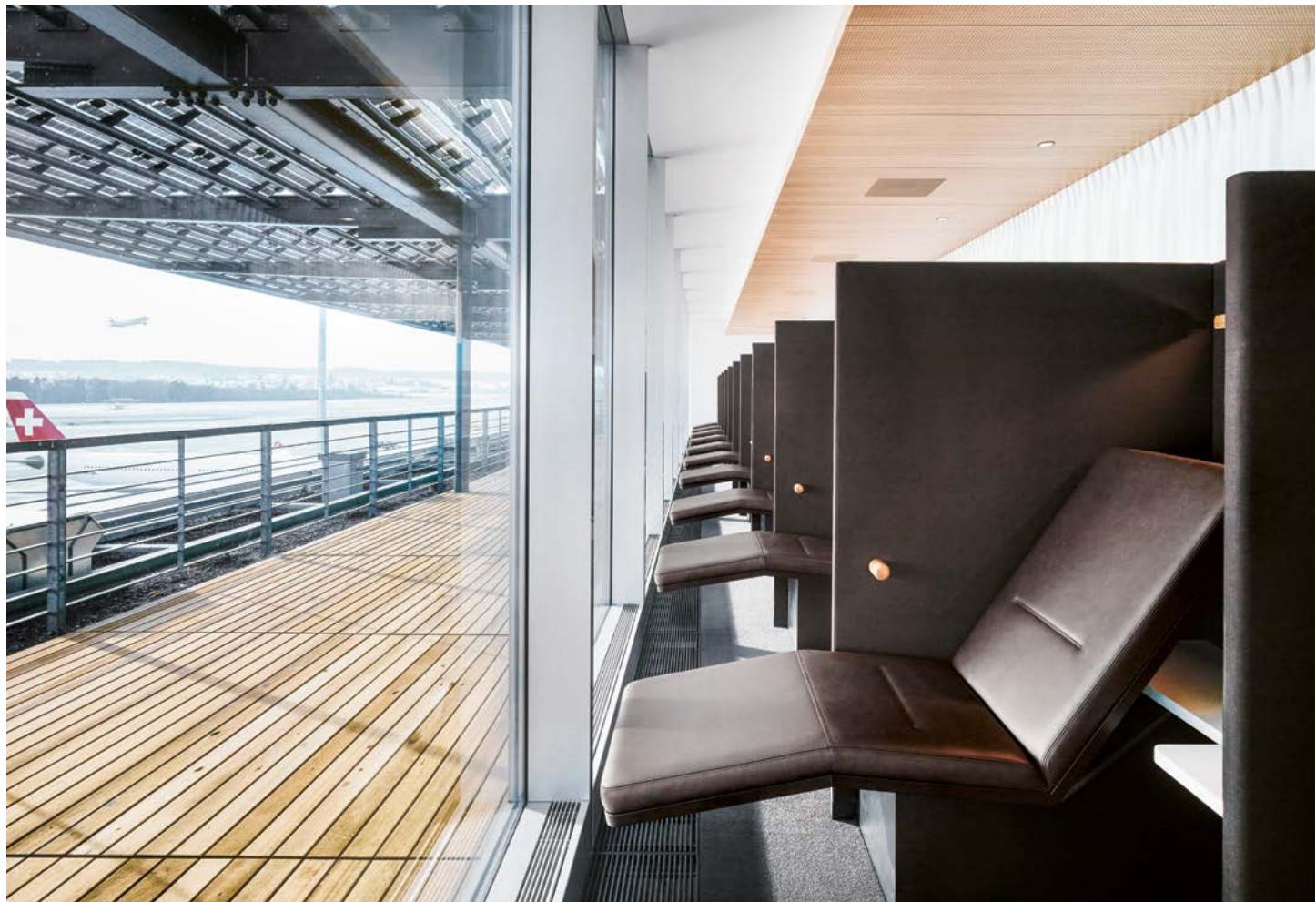
Fauteuil de relaxation avec possibilités d'ajustement

Girsberger Customized Furniture ist Ihre Werkstatt: Uns genügt es, Ihre Idee in Form einer Skizze, eines Fotos oder eines Konzeptes aufzugreifen und Sie beschreiben uns, was dieses Produkt alles können soll. Wir kümmern uns dann – von der Idee bis zum fertigen Produkt – um alle Details und übernehmen die volle Verantwortung bis zur termingerechten Übergabe.

Sie entscheiden, ob wir im Hintergrund bleiben oder bewusst als Ihr Partner auftreten sollen. Entwurfsverfasser gegenüber dem Kunden bleiben immer Sie als Architekt oder Designer. Über den gesamten Projektprozess hinweg stehen Ihnen die Türen unserer Werkstätten offen. Sie entscheiden, wann und was Sie 1:1 sehen und begleiten wollen. In jedem Fall sorgen wir dafür, dass Sie auf dem Laufenden bleiben.

Customized Furniture de Girsberger est votre atelier: Soumettez-nous votre idée sous la forme d'un croquis, d'une photo ou d'un concept, précisez-en les fonctionnalités et nous prenons le relais et la responsabilité du projet, depuis la mise en œuvre jusqu'à la livraison du produit fini dans les délais impartis.

C'est vous qui décidez du rôle que vous voulez nous jouer dans votre projet, si nous devons rester en retrait ou si nous devons nous identifier comme votre partenaire à part entière. Vous, en tant qu'architecte ou designer, demeurez l'auteur du projet. Les portes de nos ateliers vous sont bien entendu ouvertes tout au long du processus de développement du projet. Dans tous les cas, vous restez informé en permanence.



Gestalter Concepteur

**Greutmann Bolzern Designstudio**

Objekt Objet

**Swiss Lounges Dock E**

Zürich Flughafen Aéroport de Zurich

Produkte Produits

Liegen mit Privatsphäre

Chaises longues avec sphère privative

## Customized Furniture

### Passgenau Grösse, Materialwahl und Funktion

### Dimensions précises, sélection des matériaux et fonctionnalités

Ihr Projekt erfordert Möbel, die Kriterien ausserhalb von gegebenen Standards gerecht werden sollen oder müssen? Wir stimmen alle Produkteigenschaften auf die spezifischen Anforderungen, auf Nutzer und Raum ab - beispielsweise hinsichtlich Dimensionierung, Materialwahl, Oberflächenbeschaffenheit, Mobilität, Komfort, akustischer Wirksamkeit oder Tauglichkeit für einen Einsatz im Aussenbereich.

Votre projet requiert un mobilier devant impérativement répondre à des critères dépassant les standards habituels? Nous adaptons toutes les caractéristiques des produits aux exigences spécifiques, aux utilisateurs et aux espaces - en ce qui concerne, par exemple, le dimensionnement, la sélection des matériaux, la particularité des surfaces, la mobilité, le confort, l'efficacité acoustique ou la compatibilité avec un usage en extérieur.



Speisewagen Starbucks Wagon restaurant Starbucks

Passgenaue Sessel in schwer entflammbarer Ausführung  
Fauteuils sur mesure en version ignifugée

6

## Warum massgefertigte Möbel?

### Cl-gerechte Differenzierung

### Différenciation appropriée de l'identité corporative

Sie suchen bei der Möblierung die wirkliche Unverwechselbarkeit und verfolgen eine kompromisslose Übereinstimmung mit der Architektur eines Gebäudes, dem Interieur eines Raumes, sowie der Marke des Unternehmens. Dies können Sie durch individuell gestaltete Möbel erreichen - in Empfangsbereichen, Lounges, Restaurants und Kantinen, Theatern, im Öffentlichen Raum und anderen Anwendungen.

Vous recherchez un mobilier au caractère vraiment incomparable et souhaitez une cohérence sans compromis avec l'architecture du bâtiment, l'intérieur d'une pièce ou la marque de fabrique de l'entreprise. Des meubles destinés aux zones d'accueil, aux salons, aux restaurants et aux cantines, aux théâtres, aux espaces publics et à bien d'autres espaces et conçus individuellement vous permettent d'y répondre.



Tourismusbüro Interlaken Office du tourisme Interlaken

„Marke Schweiz“ im Sitzmöbel umgesetzt  
L'identité suisse sur une banquette

## **Normen- und sicherheitsgerechte Konstruktion**

### Conception conforme aux normes et aux prescriptions de sécurité

Bei der Objektmöblierung bestehen hohe Anforderungen an Materialbeständigkeit, Belastbarkeit und Raumakustik sowie an die Einhaltung von Sicherheitsstandards und Brandschutznormen. Dank unserer eigenen Prüflabore und der langjährigen Erfahrung unserer Ingenieure können wir die Einhaltung aller erforderlichen Vorschriften garantieren. Entsprechende Überlegungen fließen von Anfang an bei der Auswahl von Materialien und Konstruktionsweisen in die Produktentwicklung ein.

Concernant l'ameublement destiné aux collectivités, de grandes exigences sont imposées en termes de résistance des matériaux, de capacité de charge, d'acoustique des espaces à aménager, ainsi qu'en termes de conformité aux normes de sécurité et aux normes de protection contre l'incendie. Grâce à nos propres laboratoires de test et les nombreuses années d'expérience de nos ingénieurs, nous pouvons garantir le respect de toutes les prescriptions requises. Nous intégrons systématiquement ces considérations dès le début de la phase de développement du produit, déjà lors de la sélection des matériaux et des méthodes de mise en œuvre.



| Lesesaal Zentralbibliothek Zürich Salle de lecture Bibliothèque centrale, Zurich

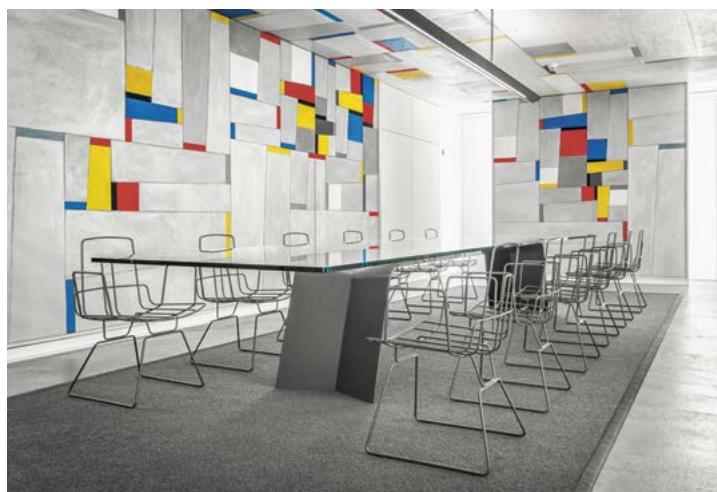
Akustisch wirksame Arbeitskojen  
Cellules de travail insonorisées

## **Möblierung aus einem Guss**

### Tout l'ameublement dans le même esprit

Ob es ein Raum im Sinne eines Gesamtkunstwerkes mit durchgängiger eigener Handschrift werden soll oder ob die neu gestalteten Möbel in ein bestehendes Interieur eingefügt werden: Mit Hilfe von Customized Furniture ergibt sich am Ende ein stimmiges Gesamtbild – alles erscheint wie aus einem Guss. Insbesondere für Räume, die unter Denkmalschutz stehen, ist Customized Furniture oft die richtige Lösung.

Qu'il s'agisse d'un espace dans le sens d'une œuvre d'art globale avec une signature propre ou que les meubles nouvellement créés soient insérés dans un intérieur déjà existant, avec l'aide de la division Customized Furniture, une image globale cohérente émerge – tout sembler sortir d'un même moule. Tout particulièrement pour les espaces classés patrimoine historique, Customized Furniture est souvent la bonne solution.



| Rockefeller Dining Room, Haus Konstruktiv Zürich

Tisch, Stühle und Leuchte als ganzheitliche Lösung  
Table, chaises et luminaire en tant que solution globale

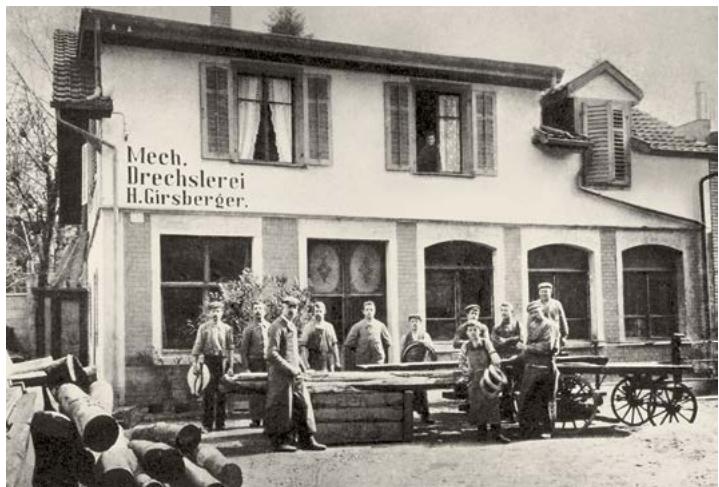
## Customized Furniture

## Ursprung unserer interdisziplinären Kompetenzen

## Origine de nos compétences pluridisciplinaires

Girsberger, 1889 als Drechslerie gegründet, entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zu einem namhaften Sitzmöbelhersteller. Neben dem internationalen Wachstum erfolgte der unternehmerische Ausbau über eine Fokussierung auf Marktsegmenten. Mit der Möbelkollektion Dining geht die Weiterentwicklung der Massivholzkompetenz und damit in Verbindung ein eigener Holzhandel einher. Daraufhin folgten die Geschäftsbereiche Customized Furniture und Remanufacturing. Das Unternehmen in Familienbesitz wird in 4. Generation von Michael Girsberger geführt. Mit Produktionsstandorten in der Schweiz, in Deutschland, in Serbien und in der Türkei verfügt Girsberger über eine sehr hohe Fertigungstiefe. Damit bürgen wir für langlebige Produkte von hoher Qualität, bei garantierter sozialgerechter und umweltschonender Produktionsweise.

Girsberger, fondée en 1889 en tant qu'atelier de tournage sur bois, s'est développée au fil des décennies pour devenir un fabricant de sièges de renom. La société doit son essor à une croissance internationale et une focalisation sur des niches du marché. Au travers de la collection de meubles Dining, le développement de la compétence de l'entreprise en matière de bois massif s'est poursuivi par la création de sa propre division de négoce de bois. Peu après, les secteurs d'activité Customized Furniture et Remanufacturing ont vu le jour. La société familiale est aujourd'hui dirigée par Michael Girsberger représentant de la quatrième génération. Avec des sites de production en Suisse, en Allemagne, en Serbie et en Turquie, Girsberger dispose d'une grande verticalité de production. Elle nous permet de garantir des produits pérennes de grande qualité fabriqués selon des méthodes de production socialement équitables et respectueuses de l'environnement.



Mit Customized Furniture bauen wir auf allen im Laufe der Firmengeschichte gesammelten Erfahrungen auf. Handwerkliche Fähigkeiten kombinieren wir mit modernster Fertigungstechnologie. Unsere Mitarbeitenden sind Experten aus Industriedesign, Konstruktion, Massivholzverarbeitung, Metallverarbeitung sowie Polstertechnik. Mithilfe unserer interdisziplinären Manufakturen bieten wir – gegebenenfalls unterstützt durch hochspezialisierte Partnerunternehmen – alles aus einer Hand.

Wir verfügen über folgende Kernkompetenzen:

Customized Furniture peut s'appuyer sur toute l'expérience acquise au cours de l'histoire de l'entreprise. Nous combinons un grand savoir-faire artisanal à une technologie de production des plus modernes. Nos collaborateurs sont des experts issus du design industriel, du développement de produits, de la transformation du bois massif, de la transformation des métaux et des techniques de capitonnage. Grâce à nos manufactures pluridisciplinaires, nous proposons des solutions d'aménagement clefs en main, soutenus le cas échéant par des entreprises partenaires hautement spécialisées. Nos principales compétences se définissent comme suit:

## **Engineering: Ingénierie:**

**Konstruktion**  
**Construction**  
**Modell- und Prototypenbau**  
**Fabrication de modèles et prototypes**  
**Funktions- und Normenprüfung**  
**Contrôle des normes et des fonctionnalités**  
**Materialevaluation**  
**Evaluation des matériaux**

## **Produktion: Production:**

**Schreinerei**  
**Menuiserie**  
**Metallbau**  
**Construction métallique**  
**Polsterei**  
**Rembourrage**  
**Oberflächenveredelung**  
**Surfaçage**  
**Spezialisierte Partner**  
**Partenaires spécialisés**

## **Service: Prestations de service:**

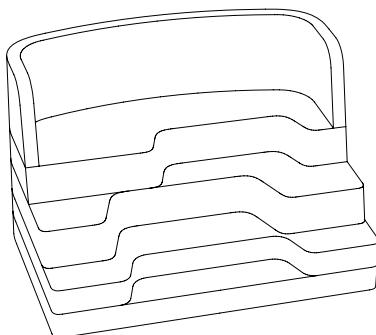
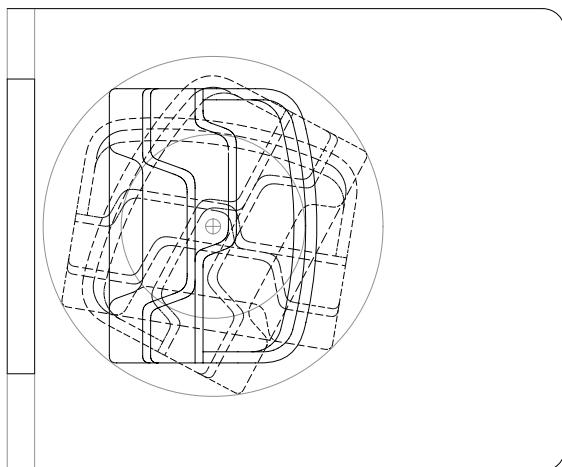
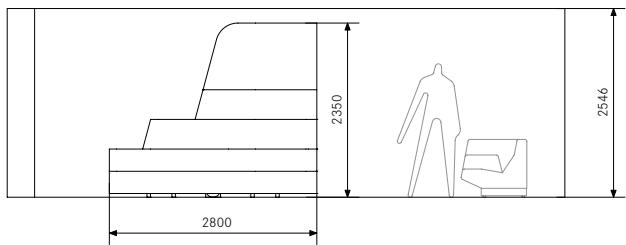
**Lieferung und Montage**  
**Livraison et montage**

# 1. Engineering Ingénierie

# Konstruktion Construction

Unsere Projektleiter sind Experten für massgefertigte Möbellösungen. Sie konstruieren und entwickeln, bauen Prototypen und begleiten das Projekt bis zum Schluss. Aus einem Pool von insgesamt acht Entwicklungsspezialisten können jederzeit entsprechend qualifizierte Projektleiter einbezogen werden.

Nos responsables de projet sont des experts en matière d'aménagements sur mesure. Ils conçoivent et développent, construisent des prototypes et accompagnent le projet jusqu'à son achèvement. Un pôle de huit chefs de projets, spécialistes du développement, est à tout moment à disposition.



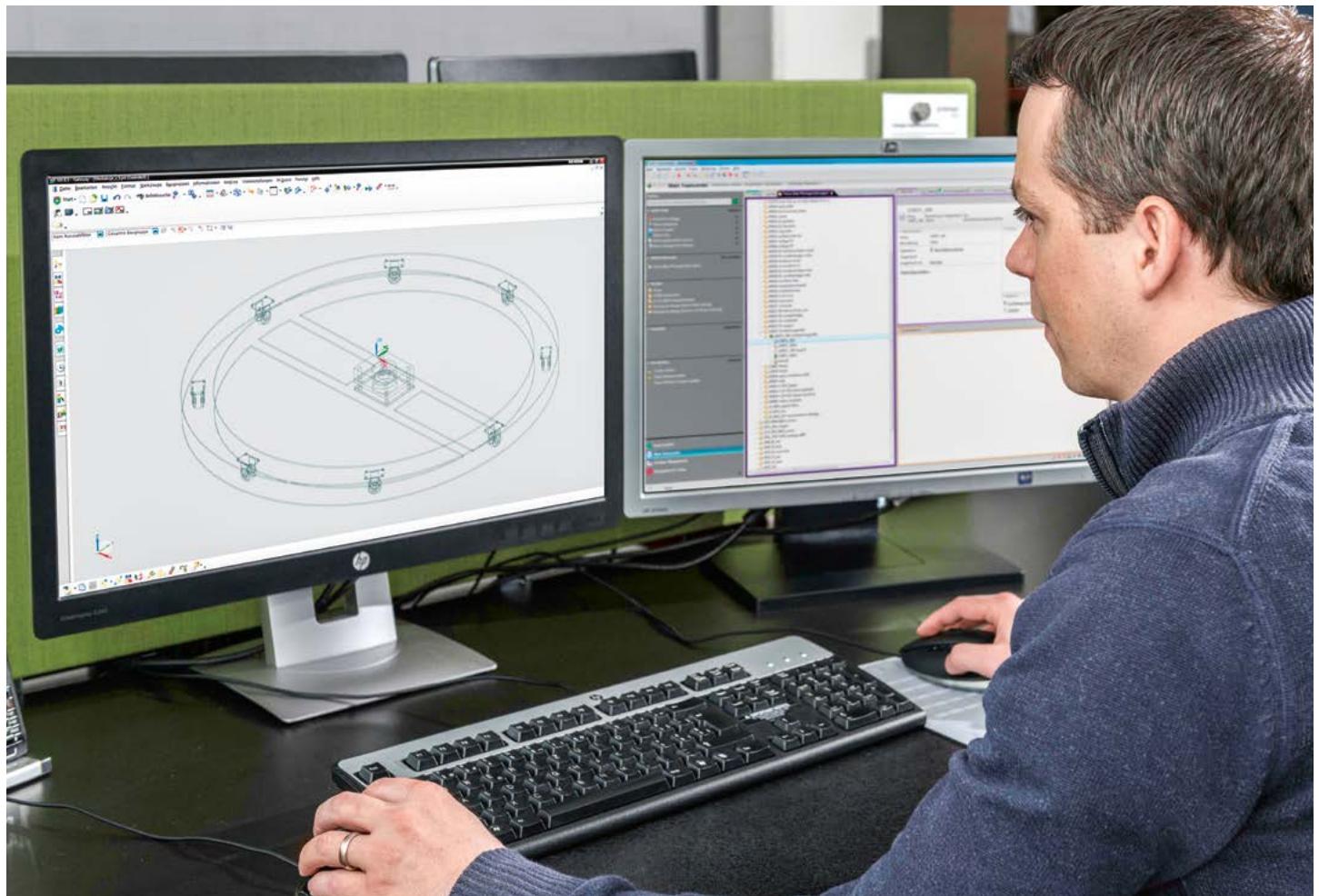
Projektbeispiel Exemple de projet

## Drehbares Loungemöbel Espace salon rotatif

Ein Möbel von riesenhaften Ausmassen dient als Sitz-, Liege- und Ablagefläche – beinahe raumhoch. Besondere Herausforderung neben einer werkzeuglosen Montage der aufeinandergesetzten Etagen war die leichtgängige Drehbarkeit dieses Objektes bei gleichzeitiger statischer Sicherheit – trotz eines Gewichtes von zwei Tonnen. Customized Furniture löste diese Aufgabe durch ein Basiselement in Form eines kugel- und rollengelagerten Drehtellers, auf dem das Loungemöbel steht. Es wurde am Computer konstruiert, berechnet und daraufhin gebaut.

Ce meuble de salon monumental à hauteur de plafond fait office de siège, de zone de repos et permet de déposer des objets. Le plus grand défi, outre un assemblage sans outils des éléments étagés, fut d'assurer à ce meuble, malgré un poids de deux tonnes, une rotation aisée couplée à une très grande stabilité. Customized Furniture est parvenue à résoudre ces problèmes grâce à la mise au point d'une plaque tournante montée sur roulements à billes sur laquelle a été fixé l'espace canapé. Il a été développé et mis au point par ordinateur puis fabriqué dans nos ateliers.





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Musterhaus „Haussicht“**, Baufritz, Erkheim  
Maison témoin „Haussicht“, Baufritz, Erkheim

Produkte Produits

Drehbares Loungemöbel  
Meuble lounge rotatif

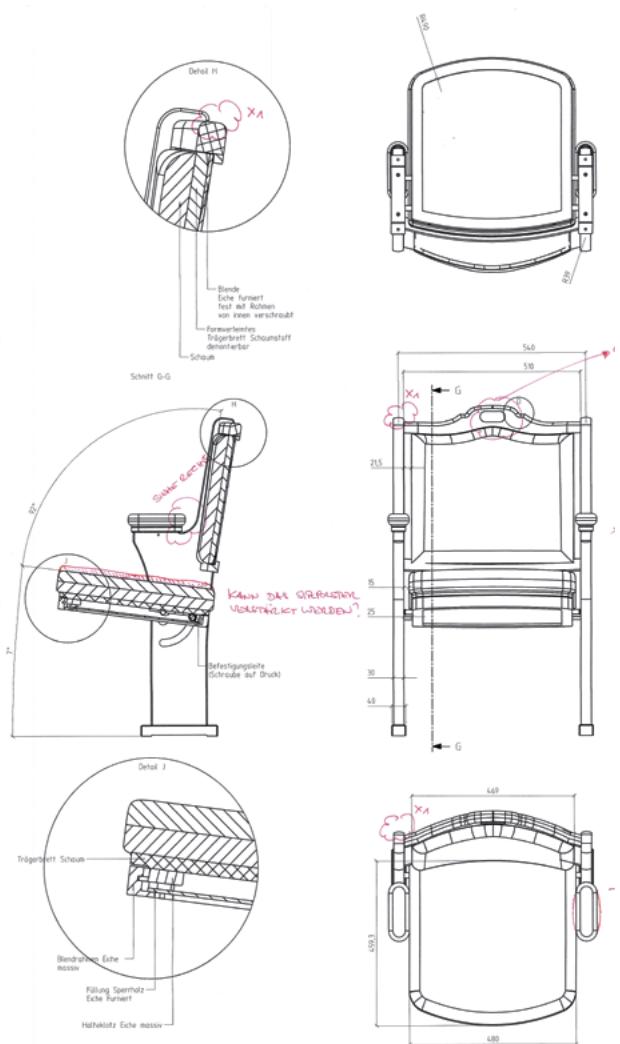
## 1. Engineering Ingénierie

# Modell- und Prototypenbau

# Fabrication de modèles et prototypes

Ein Prototyp sagt mehr als eine Zeichnung. In unserem eigenen Modellbau realisieren wir auf Wunsch Designmodelle und Prototypen. Damit können Optik, Proportionen, Haptik, Funktion oder auch der Sitzkomfort überprüft werden. Auch können dadurch weitere Anforderungen erkannt und die Details optimiert werden. Somit haben Sie vor Produktionsbeginn die Gewissheit, dass das Endresultat vollumfänglich Ihren Anforderungen entsprechen wird.

Un prototype en dit plus long qu'un dessin. Dans notre propre atelier de construction de modèles, nous réalisons sur demande des modèles conceptuels et des prototypes. Ils nous permettent de vérifier l'optique, les proportions, l'haptique, la fonctionnalité et le confort du siège. De cette manière, il est également possible d'identifier de nouvelles exigences et d'optimiser les détails. Vous avez ainsi l'assurance, avant le démarrage de la production, que le résultat final répondra entièrement à vos besoins.



## Projektbeispiel Exemple de projet

## **Prototypenbau nach Archivfotos und Renderings**

## Fabrication de prototypes sur la base de photos d'archives et d'illustrations en 3D

Das Auditorium eines Theaters soll komplett erneuert werden. Um sich möglichst am historischen Ausgangspunkt zu orientieren, griffen die Gestalter auf alte Fotos aus der Gründerzeit zurück. Konstruktion und Ausführung eines Prototyps der Klappsitze erfolgten auf Basis dieser Vorlage.

L'auditorium d'un théâtre a dû être entièrement rénové. Afin de pouvoir se rapprocher le plus possible des origines historiques, les concepteurs ont utilisé d'anciennes photos datant de l'époque de sa fondation. Un prototype de l'un des sièges rabattables a été conçu et réalisé sur la base de cette documentation.





Produkte Produits

Theaterbestuhlung, Klappsitz  
Fauteuils de théâtre, assise rabattable

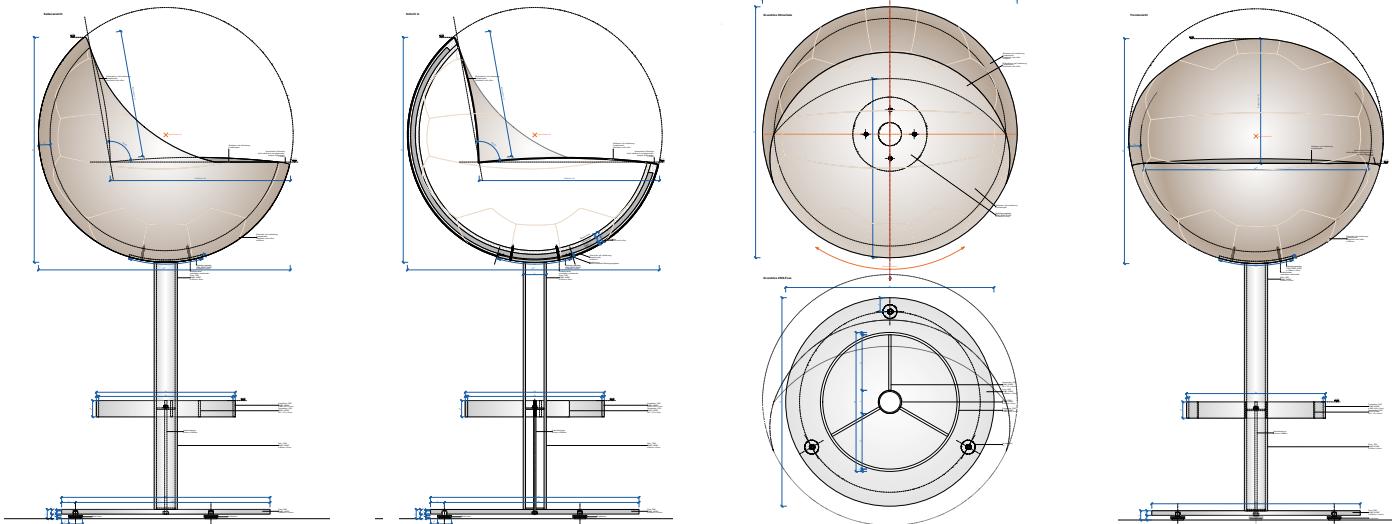
# 1. Engineering Ingénierie

## Funktions- und Normenprüfung

### Contrôle des normes et des fonctionnalités

Insbesondere bei Sitzmöbeln im Objekteinsatz muss von hohen Belastungen und regelmässiger Nutzung ausgegangen werden. Auch bei massgefertigten Möbeln prüfen wir, falls angebracht, Sicherheit und Dauerfestigkeit in unserem eigenen Prüflabor in Anlehnung an gültige EN Vorgaben. Somit können Sie sicher sein, dass sich Ihr Produkt im täglichen Gebrauch bewähren wird.

Les sièges destinés aux collectivités, tout particulièrement, doivent être en mesure de résister à des charges élevées et à une utilisation intensive. Dans le cas de meubles fabriqués sur mesure, nous vérifions également, si nécessaire, la sécurité et la durabilité dans notre propre laboratoire d'essai conformément aux normes EN en vigueur. Nous sommes ainsi en mesure de vous garantir que votre produit sera fiable dans son utilisation au quotidien.



Projektbeispiel Exemple de projet

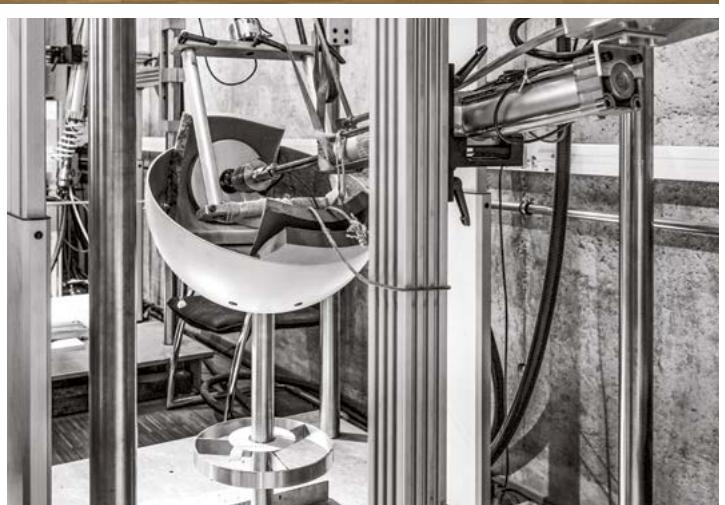
### Dauer- und Festigkeitstests an Barhocker

### Tests de durabilité et de résistance de tabourets de bar

Für das Fussballmuseum entstand eine Reihe von Sondermöbeln – darunter Barhocker, die an den typischen Lederfussball der 50er Jahre erinnern. Mit Hilfe von Prototypen wurde die Sitzgeometrie ausgelotet. Bestandteil der konstruktiven Entwicklung waren verschiedene Tests, die Girsberger im eigenen Prüflabor durchführte. Unter anderem wurde der Hocker einem Kipptest gemäss EN 1022 unterzogen. Die Verbindungen zwischen der Sitzschale und dem Standrohr testeten die Ingenieure auf deren Dauerhaltbarkeit (EN 16139).

Pour le musée du football, une série de meubles spéciaux – incluant des tabourets de bar, qui rappellent le ballon en cuir typique des années 1950. La géométrie de l'assise a pu être définie sur la base de prototypes. Un certain nombre de tests menés par Girsberger dans son propre laboratoire d'essai sont venus étayer toutes les phases de leur développement. Le tabouret a, entre autres, été soumis à un test de basculement selon la norme EN 1022. La résistance à l'usage des éléments de jonction entre la coque de l'assise et l'axe du piétement ont été testés par les ingénieurs (EN 16139).





Gestalter Concepteur

**P.5 Innenarchitektur**

Objekt Objet

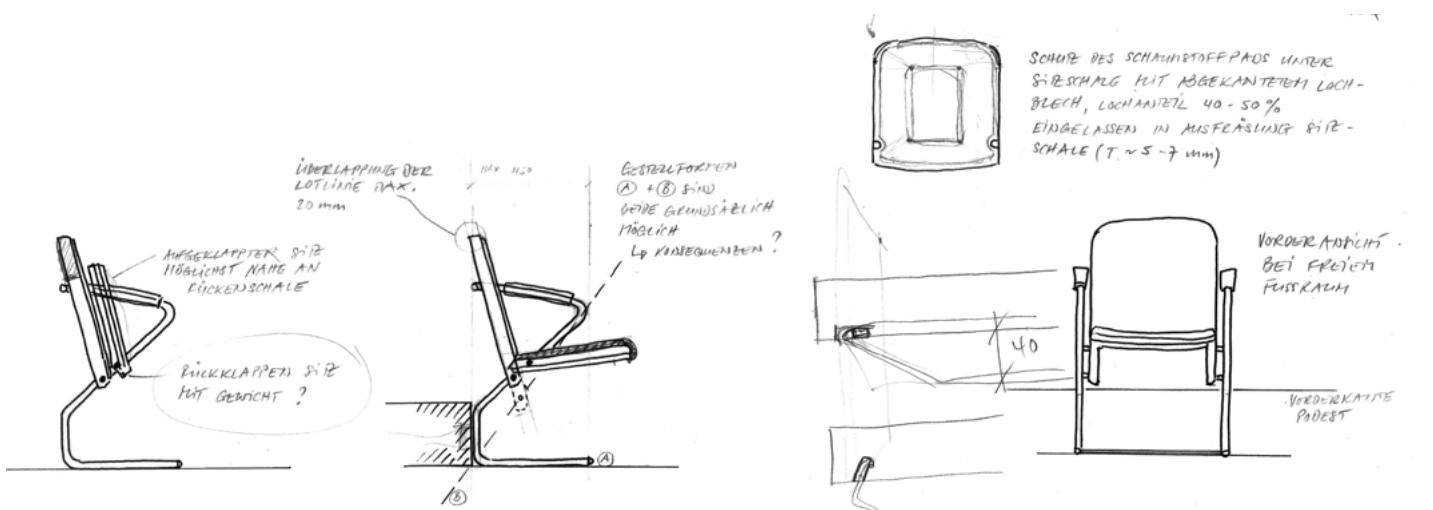
**FIFA World Football Museum, Zürich**  
Musée du Football mondial de la FIFA, Zurich

Produkte Produits

Barhocker und Sessel  
Tabourets de bar et fauteuils

Abgestimmt auf Ihre Vorgaben evaluieren wir die gewünschten und geeigneten Materialien und organisieren die Materialmuster. Oft können wir aufgrund unseres umfangreichen Materialsortiments weitere Varianten vorschlagen und somit die beste Auswahl für Ihr Projekt anbieten.

Nous évaluons les matériaux souhaités et organisons des échantillons. Souvent, notre vaste choix de matériaux nous permet de proposer d'autres variantes et de vous offrir la sélection la plus appropriée à votre projet.



Projektbeispiel Exemple de projet

#### Akustisch wirksamer Klappsstuhl

#### Siège rabattable efficace d'un point de vue acoustique

Im Rahmen einer Generalsanierung des Zuschauerraumes wurden die denkmalgeschützten Freischwinger der Grossen Bühne neu konzipiert. Bei der Umsetzung wurden höchste Anforderungen an Sicherheit, Festigkeit, Dauerhaftigkeit und Brandschutz gestellt. Es entstanden Prototypen, darunter zwölf Dummys, die bei der EMPA zusätzliche Akustiktests durchliefen. Um den unterschiedlichen Anforderungen gerecht zu werden, wurden verschiedene Materialmuster und Farbvarianten organisiert und bemustert.

Dans le cadre de la réhabilitation intégrale de la salle de spectacle, les sièges à piétement luge du théâtre, classés au patrimoine national, ont été revisités. La mise en œuvre exigeait les plus hautes normes de sécurité, de résistance, de durabilité et de résistance au feu. Des prototypes, dont douze sièges factices, ont été créés et ont été soumis à des tests acoustiques additionnels réalisés par l'EMPA. Afin de pouvoir répondre aux diverses exigences, différents échantillons de matériaux dans divers coloris ont été organisés et échantillonnés.





Gestalter Concepteur

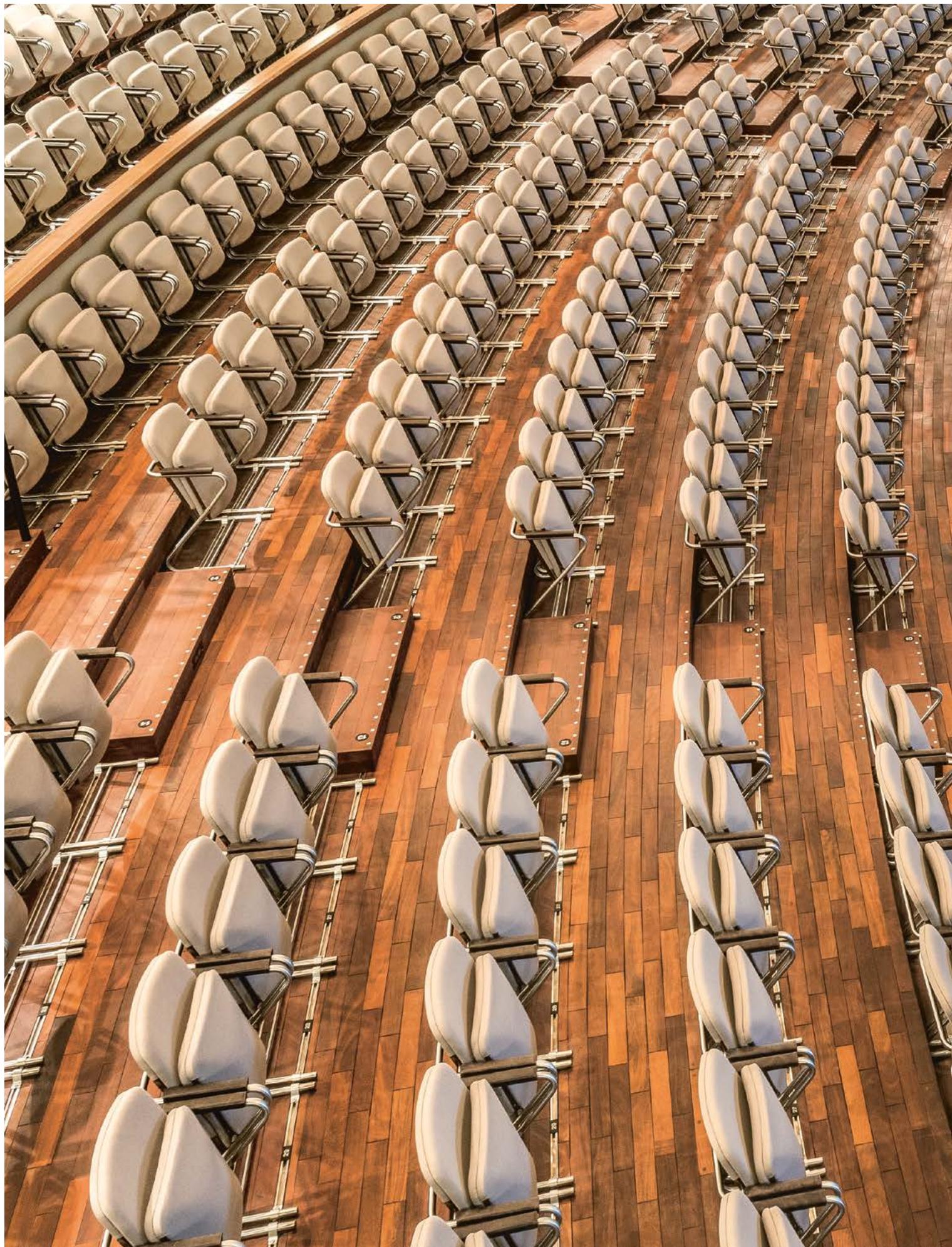
**Daniel Rindlisbacher**, Breitblick AG

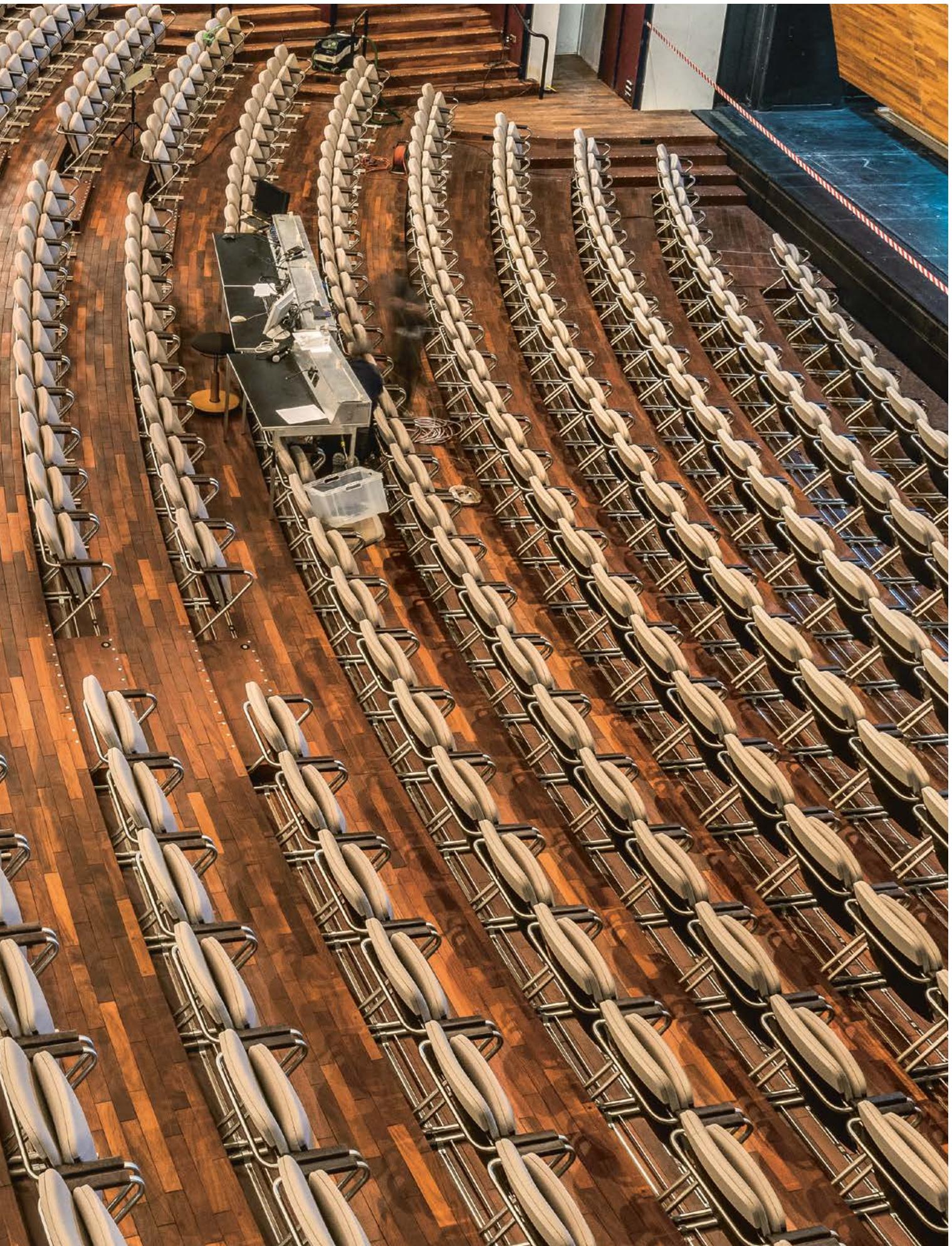
Objekt Objet

**Theater Basel**, Grosse Bühne  
Théâtre de Bâle, grande salle

Produkte Produits

Saalbestuhlung mit Freischwingern  
Fauteuils à piétement luge





Gestalter Concepteur

**Daniel Rindlisbacher**, Breitblick AG

Objekt Objet

**Theater Basel**, Grosse Bühne  
Théâtre de Bâle, grande salle

Produkte Produits

Saalbestuhlung mit Freischwingern  
Fauteuils à piétement luge

## 2. Produktion Production

## Schreinerei Menuiserie

Die Verarbeitung von Massivholz gehört zu unseren Kernkompetenzen. Neben der Verarbeitungskompetenz zählen auch die Möglichkeit der Beschaffung, fachgerechte Lagerung und Trocknung dazu. Wir verfügen über ein eigenes Massivholzlager von 3'500 m<sup>3</sup>. Das Sortiment an europäischen Edelhölzern zeichnet sich durch eine konstant hohe Qualität aus. Handverlesenes Schnittholz wird in unserem Holzlager ein bis drei Jahre lang schonend an der Luft getrocknet. Danach stehen mehrere Umluft- und Vakuumkammern zur Verfügung, um das Holz auf die richtige Anwendungsfeuchte zu bringen.

La transformation du bois massif est l'une de nos compétences clé. Elle est accompagnée d'un grand savoir-faire en matière d'approvisionnement, de stockage et de séchage. Nous possédons notre propre entrepôt de bois massif de 3'500 m<sup>3</sup>. Notre assortiment de diverses essences de bois noble en provenance d'Europe se caractérise par sa qualité constante. Le bois de coupe est précautionneusement séché à l'air dans notre entrepôt de bois durant une période allant d'une à trois années. Puis, plusieurs chambres à circulation d'air et sous vide sont utilisées pour amener le bois au taux d'humidité nécessaire à sa transformation.

Projektbeispiel Exemple de projet

### Modulare Massivholzmöbel

### Meubles en bois massif modulaires

Die Stiftung Musikinsel auf der Klosterinsel Rheinau nutzte Teile des ehemaligen Benediktinerklosters für seine neu geschaffene Institution. Neben Proberäumen entstanden auch über 60 Gästezimmer für bis zu 120 Musiker. Die besondere Anforderung war, in den ehemaligen Klosterzellen auf geringer Fläche eine raumoptimierte Basiseinrichtung anzubieten. In unserer Manufaktur entstanden Studiertische mit Hockern sowie flexible Bett- und Regalelemente. Je nach Raumsituation kann der Kopfteil der Betten, der gleichzeitig als Stauraum dient, um 90 Grad gedreht werden.

La Fondation Musikinsel sur l'île au cloître de Rheinau a repris des parties de l'ancien monastère bénédictin pour y établir sa nouvelle infrastructure. Outre des salles de répétition, plus de 60 chambres ont été créées pouvant accueillir jusqu'à 120 musiciens. L'exigence particulière fut de proposer, dans les espaces restreints des anciennes cellules du monastère, un aménagement de base optimisé. Dans notre manufature, nous avons développé des tables d'étude avec leurs tabourets ainsi que des composants modulables pour le lit et les étagères. Selon la configuration de la pièce, la tête de lit, qui sert également d'espace de rangement, peut pivoter de 90 degrés.





Gestalter Concepteur

**Daniel Kündig und Anna Jost**, Swissmade  
Daniel Kündig et Anna Jost, Swissmade

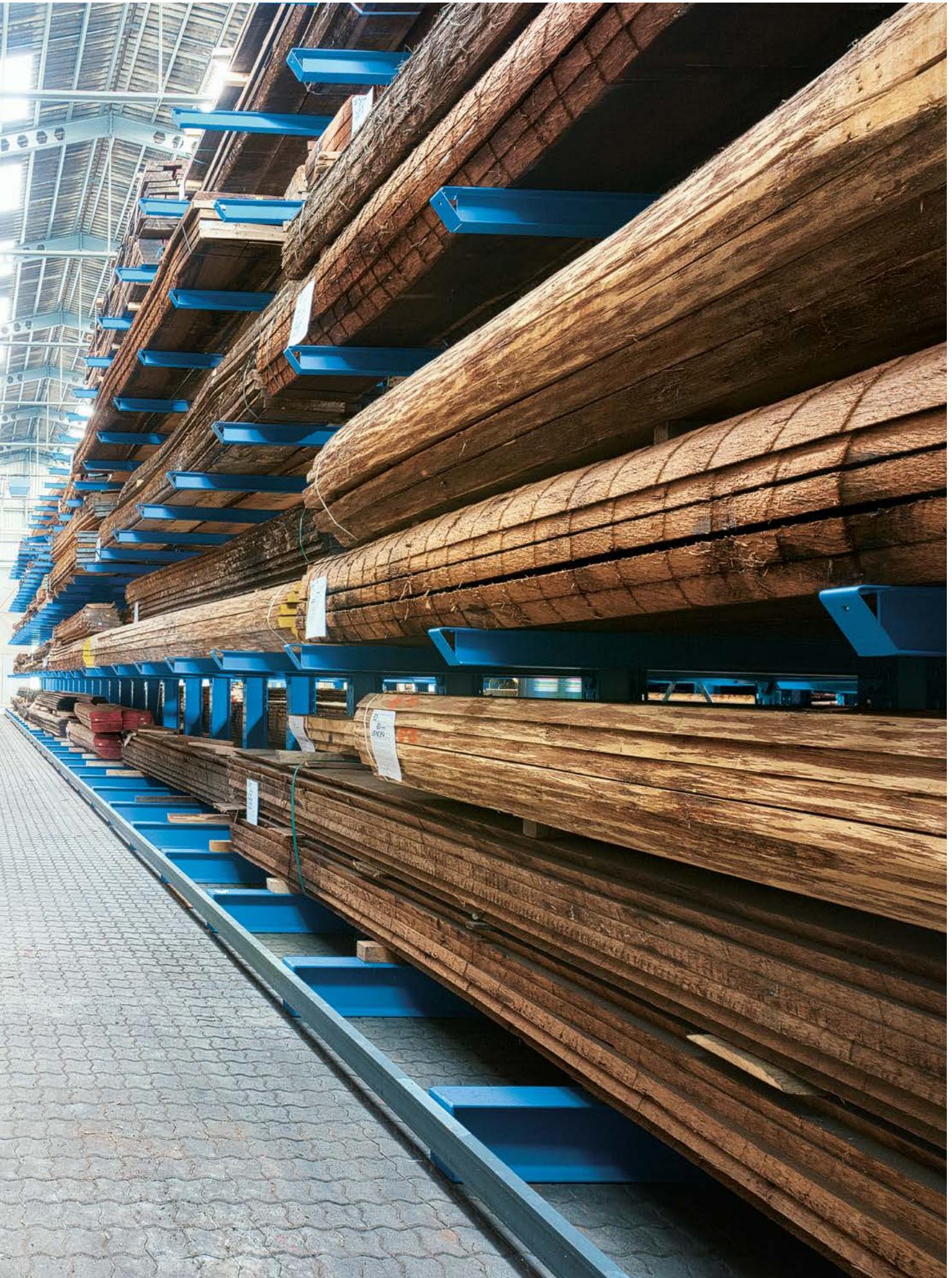
Objekt Objet

**Musikinsel Rheinau**

Produkte Produits

Tische, Sitzmöbel, Bett- und Regalelemente  
Tables, sièges, éléments de lit et d'étagères



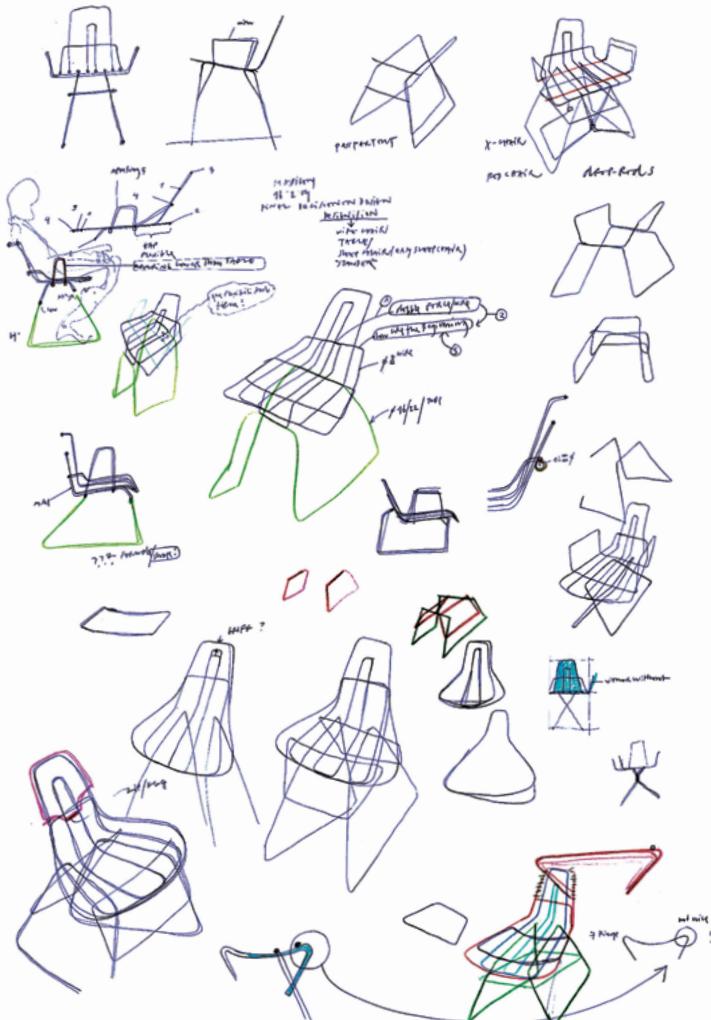


Objekt Objet

**Massivholzlager Girsberger AG**, Koblenz  
Entrepôt de bois massif Girsberger AG,  
Koblenz

## 2. Produktion Production

## Metallbau Construction métallique



Projektbeispiel Exemple de projet

### Metallstühle in Kleinserie gefertigt

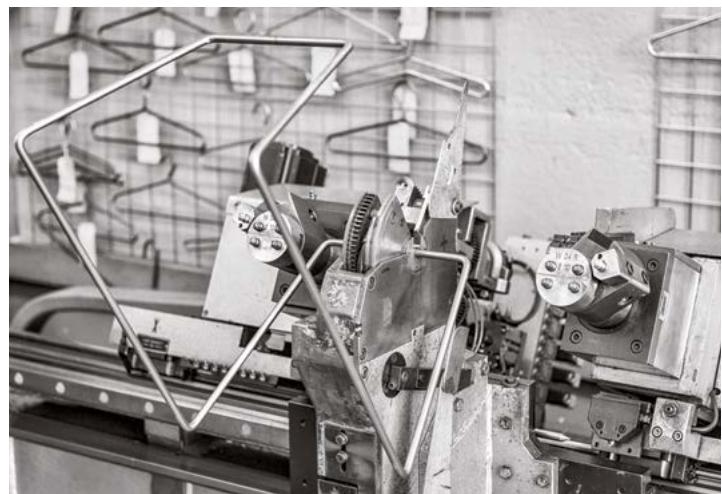
Chaises métalliques fabriquées en petite série

Alfredo Häberli schuf für Fritz Glarners „Rockefeller Dining Room“ eine Möblierung, die den Raum als Gesamtkunstwerk und Speisezimmer erlebbar machen sollte. Es entstanden ein Tisch, zwanzig Drahtstühle sowie eine passende LED-Leuchte aus Stahlprofilen. Auf der Basis der vorhandenen Skizzen übernahm Girsberger die konstruktive Entwicklung und Herstellung der Objekte. Mittels Prototypen wurden die exakten Biegeradien und die ergonomischen Proportionen des Stuhles ermittelt sowie die Standfestigkeit geprüft und optimiert.

Alfredo Häberli a créé pour Fritz Glarner un mobilier destiné à la „Rockefeller Dining Room“, qui permet de mettre en scène une salle à manger en tant qu’œuvre d’art à part entière. Une table, vingt chaises en fil de métal et un luminaire LED assorti en profilés d’acier ont été réalisés. Sur la base de croquis existants, Girsberger a assuré le développement et la production de ces objets. Des prototypes ont permis de tester et d’optimiser le degré précis de courbure, les proportions ergonomiques des chaises et leur stabilité.

Metallteile können dank des hauseigenen Metallbaus rasch und unkompliziert auf andere dazugehörige Komponenten aus unserer Schreinerei oder Polsterei abgestimmt werden. Alle Arbeitsschritte – Schweißen, Biegen, Schleifen, Polieren und vieles mehr – erfolgen in unseren Werkstätten.

Les pièces métalliques peuvent être adaptées rapidement et facilement à d’autres éléments issus de notre menuiserie ou de notre atelier de garnissage grâce à notre propre atelier de construction métallique. Toutes les étapes de travail – le soudage, le pliage, le ponçage, le polissage et bien plus encore – sont réalisées dans nos ateliers.





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Haus Konstruktiv**, Zürich  
**Haus Konstruktiv**, Zurich

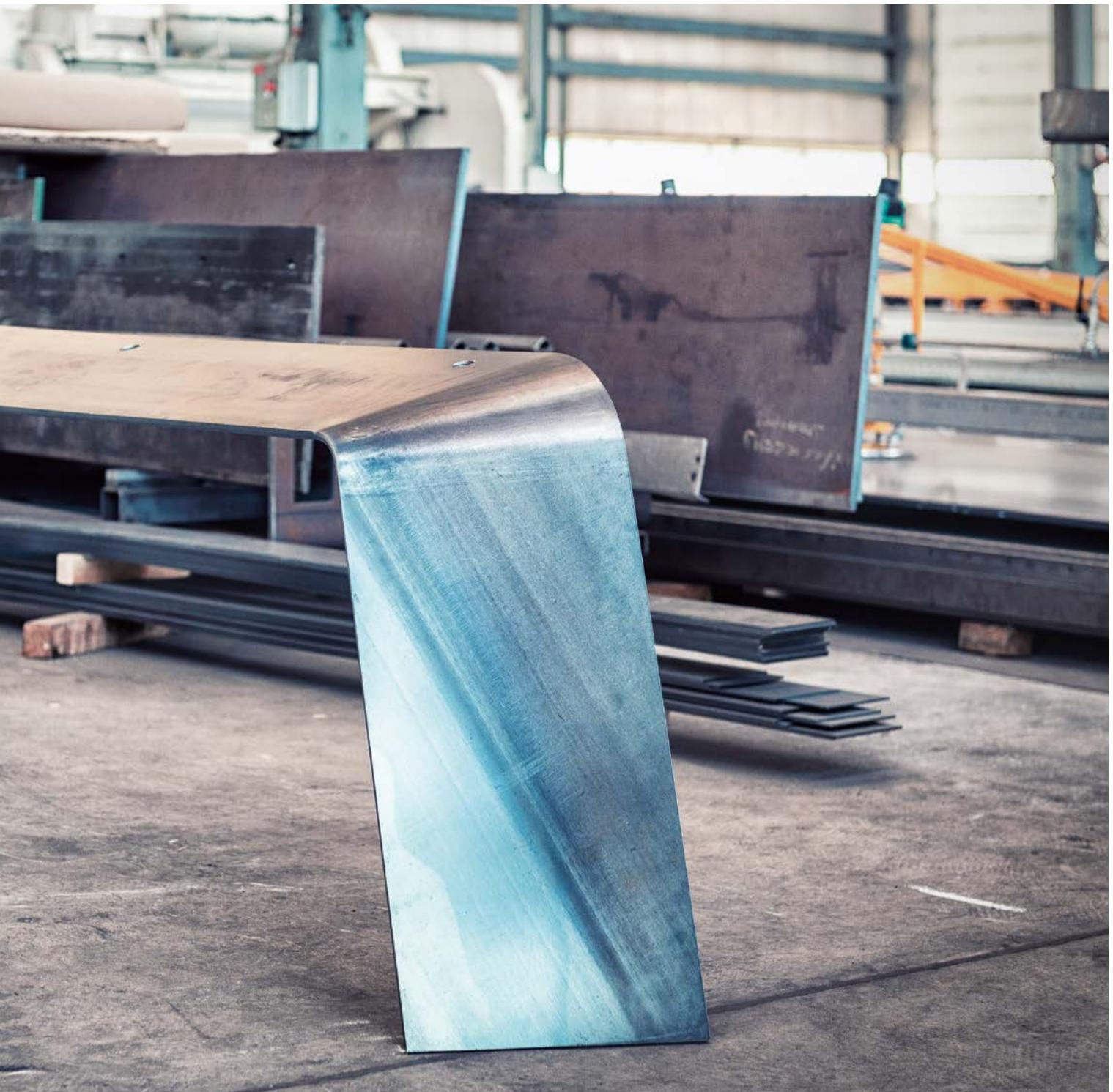
Produkte Produits

Tisch, Stühle und Leuchte  
Table, chaises et luminaire

## 2. Produktion Production

## Metallbau Construction métallique





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Haus Konstruktiv**, Zürich  
**Haus Konstruktiv**, Zurich

Produkte Produits

Tisch, Stühle und Leuchte  
Table, chaises et luminaire





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Haus Konstruktiv**, Zürich  
**Haus Konstruktiv**, Zurich

Produkte Produits

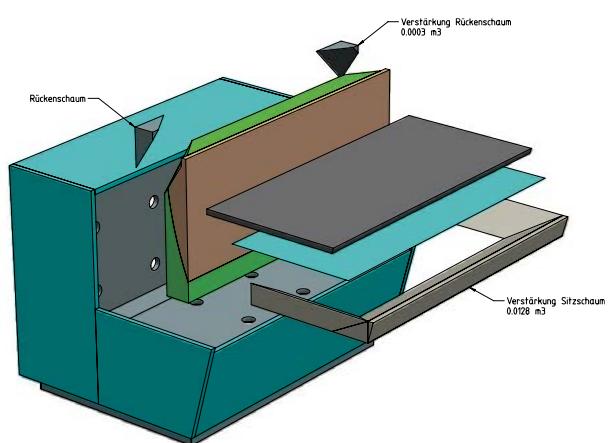
Tisch, Stühle und Leuchte  
Table, chaises et luminaire

## 2. Produktion Production

## Polsterei Rembourrage

Aufgrund unserer Serienproduktion verfügen wir über eine eigene leistungsfähige Polsterei. Da wir die Belastungen im Objekt bestens kennen, entwickeln wir, jeweils auf Ihre Möbelidee abgestimmt, eine hochwertige Polsterung im Sandwichaufbau mit unterschiedlichen Schaumstoffhärten. Dies sorgt für einen langjährigen, hohen Sitzkomfort.

Nous disposons de notre propre atelier de garnissage. Nous connaissons parfaitement les contraintes au niveau des projets d'aménagement collectif et procédons à des rembourrages de haute qualité intégrant un assemblage en sandwich de mousse de différentes densités, adaptées précisément à votre projet de meuble. Un confort élevé sur le long terme est ainsi garanti.



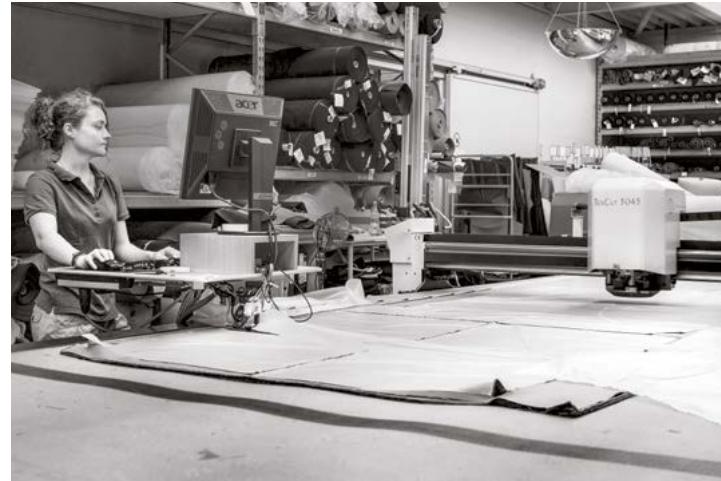
Projektbeispiel Exemple de projet

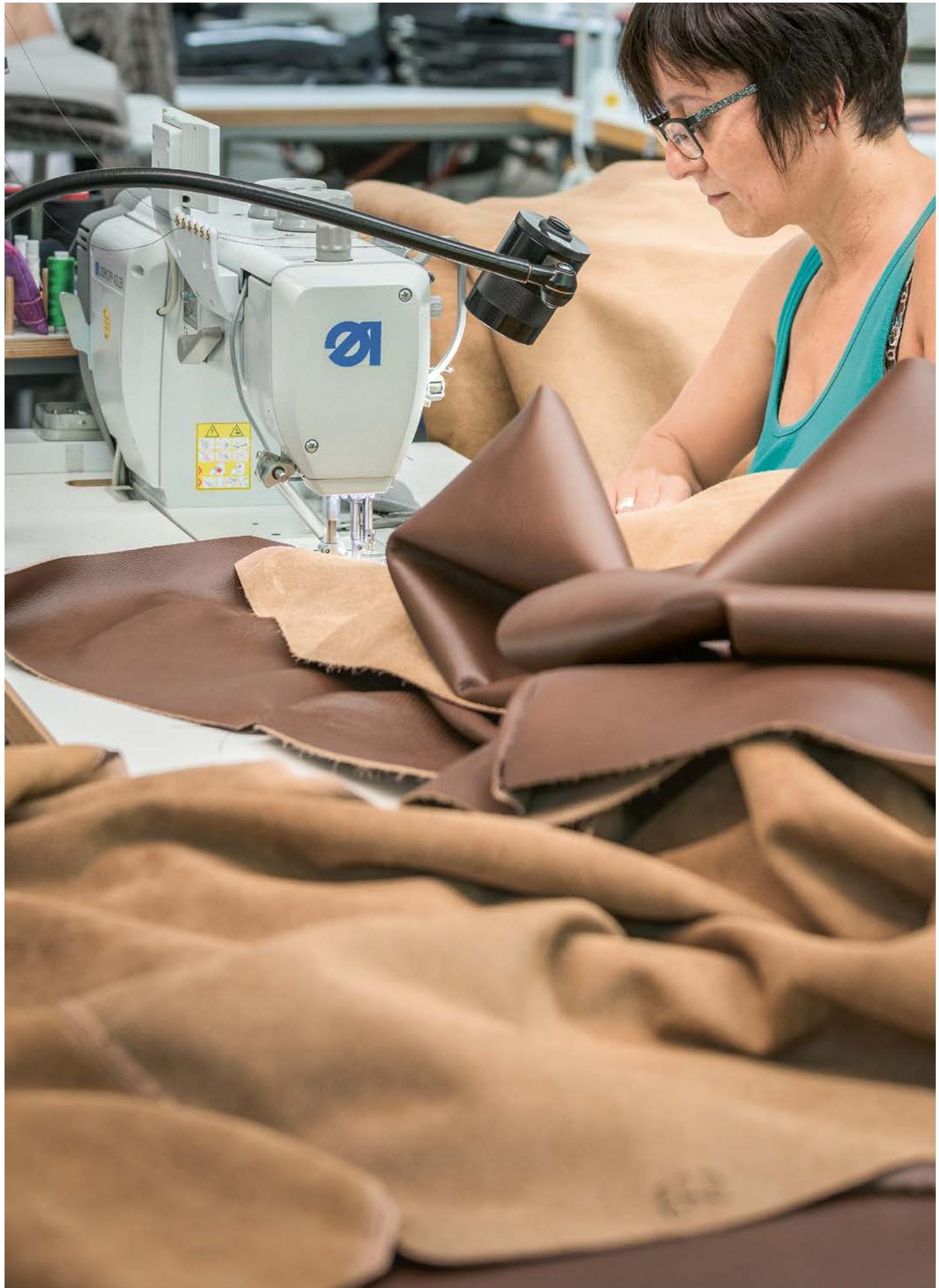
### Komplexer Polsteraufbau

#### Montage complexe du rembourrage

Nach der umfassenden Sanierung des Personalrestaurants sollten die grosszügigen Speisesäle flexibel nutzbar sein. Modularen und mobile Bänke sollten den grossen Raum in verschiedene Zonen teilen und zudem Schall absorbieren. Dies gelang durch eine akustisch wirksame Hohlkörperkonstruktion aus objekttauglichem, besonders porösem Schaumstoff, der mit einem fein perforierten Leder bezogen wurde, welches speziell für diesen Zweck angefertigt wurde.

Après une réhabilitation intégrale du restaurant d'entreprise, les salles à manger spacieuses devaient être utilisables de manière flexible. Des bancs modulaires et mobiles devaient cloisonner le grand espace en différentes zones, mais également absorber le son. Des modules creux recouverts de mousse hautement poreuse adaptée aux espaces collectifs et efficace d'un point de vue acoustique, recouverte d'un cuir finement perforé ont été spécialement fabriqués à cet effet.





Gestalter Concepteur

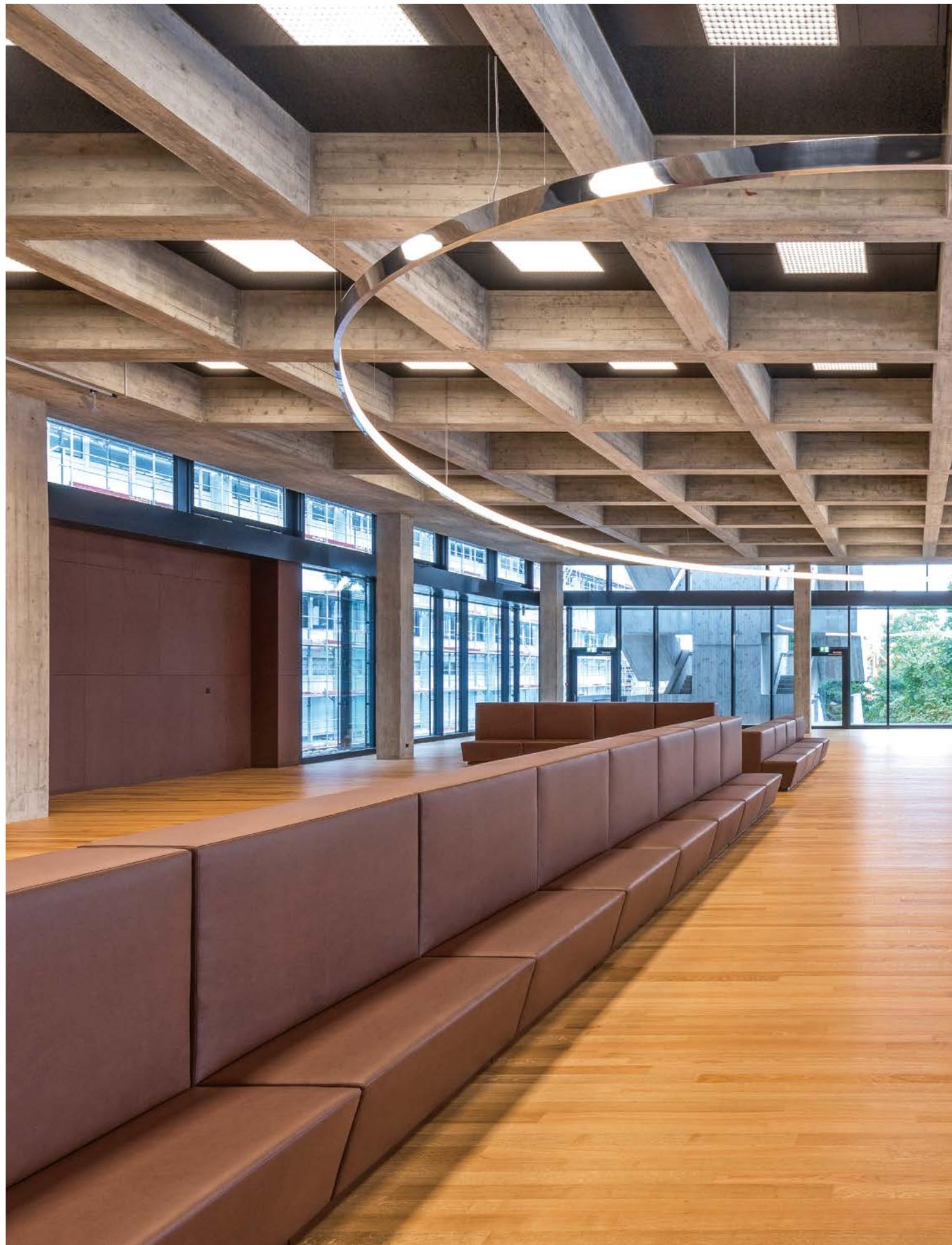
**Nissen & Wentzlaff Architekten**

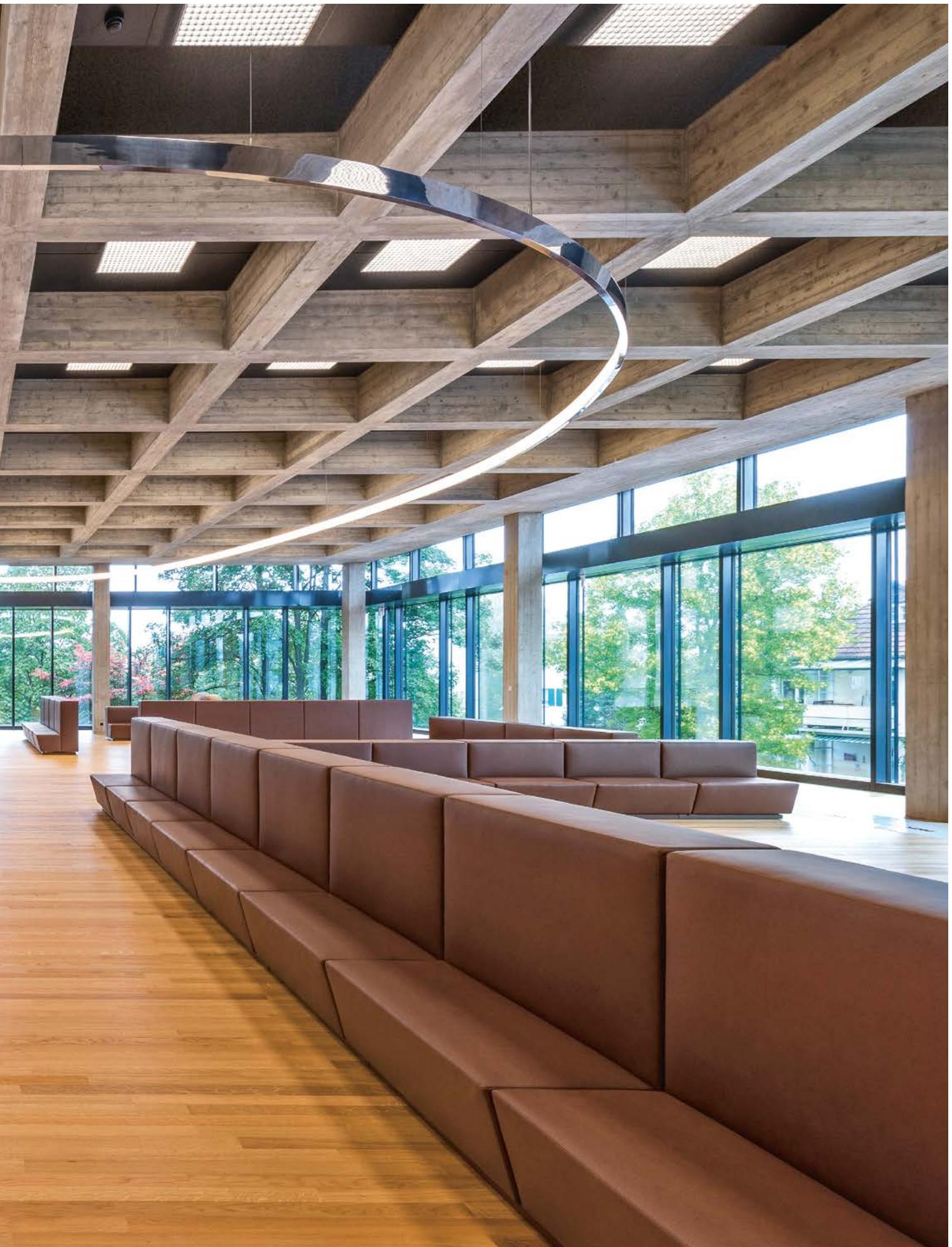
Objekt Objet

**Bau 67, F. Hoffmann-La Roche**, Basel  
**Bâtiment 67, F. Hoffmann-La Roche**, Bâle

Produkte Produits

149 modulare Sitzbänke  
149 banquettes modulables





Gestalter Concepteur

**Nissen & Wentzlaff Architekten**

Objekt Objet

**Bau 67, F. Hoffmann-La Roche, Basel**  
**Bâtiment 67, F. Hoffmann-La Roche, Bâle**

Produkte Produits

149 modulare Sitzbänke  
149 banquettes modulables

## 2. Produktion Production

## Oberflächenveredelung

### Surfaçage

Wir verarbeiten ausschliesslich hochwertigste Lacke und Öle. Wenn der Standardlack für unsere Möbel nicht ausreicht oder der Kunde eine besondere Anforderung hat, entwickeln wir zusammen mit unseren Lieferanten die geeignete Oberflächenveredelung. So erzielen wir letztendlich die gewünschte Optik und Haptik aber auch die erforderliche Robustheit und Abriebfestigkeit.

Nous utilisons exclusivement des vernis et des huiles de très haute qualité. Lorsque notre standard de laque ne satisfait pas pour nos meubles ou si le client exprime une exigence particulière, nous développons avec le concours de nos fournisseurs la finition de surface la plus appropriée. De cette façon, nous obtenons finalement l'aspect visuel et le toucher souhaités, mais également la robustesse et la résistance à l'abrasion nécessaires.

1 x Schicht Decklack ca. 0.2 mm/Glanzgrad 3 oder 5  
1 x couche de finition d'environ 0,2 mm / degré de brillance 3 ou 5

2 x 4 Schichten Farblack ca. 0.3 mm  
2 x 4 couches de laque colorée environ 0,3 mm

Zwischenschliff mit Korn 240

Ponçage intermédiaire grain 240

2 x Schichten UPC Polyesterfüller ca. 0.6 mm  
2 x couches d'apprêt polyester UPC environ 0,6 mm

Trägermaterial in MDF

Support en MDF

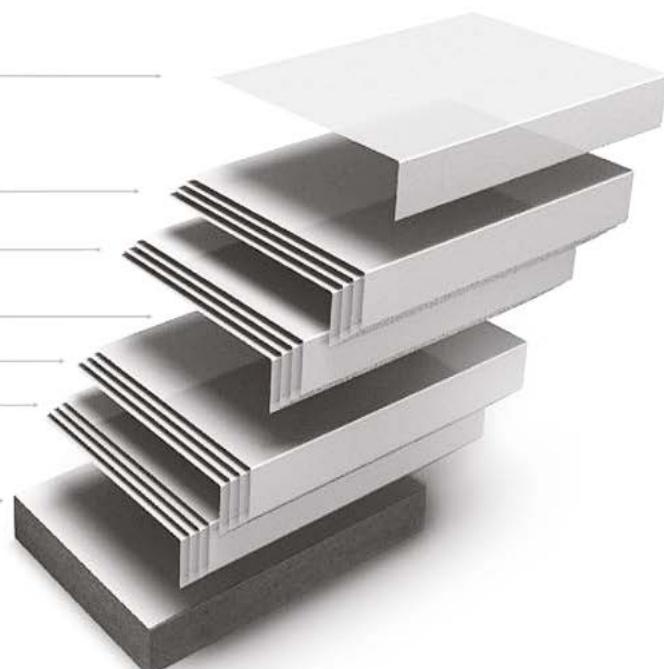
Projektbeispiel Exemple de projet

### Schlagfest und hochwertig

### Résistant aux chocs et de haute qualité

Das vom Endkunden beauftragte Designbüro hat für den neuen Firmensitz überdimensionale und besonders repräsentative Konferenzanlagen, Sideboards und Kaffeewagen entworfen. Die Ausführung war fugenlos und weiss lackiert gewünscht. Zusammen mit Lacklieferanten und unseren internen Lackspezialisten wurden die Anforderungen analysiert, um schlussendlich den richtigen Lack entwickeln zu können. Es wurde ein mehrschichtiger Polyester-Lackaufbau realisiert, der sich insbesondere durch eine äusserst hohe Schlag- und Kratzfestigkeit auszeichnet. Die Oberfläche wirkt optisch edel und ist haptisch angenehm glatt. Der Glanzgrad wurde in „seidenmatt“ ausgeführt, wobei unterschiedliche Glanzgrade möglich sind.

Le bureau de design, missionné par le client utilisateur, a conçu, pour le nouveau siège de la société, des équipements de conférence surdimensionnés et particulièrement représentatifs, des sideboards et des chariots de service. Une exécution sans joints et laquée blanc était souhaitée. Avec nos fournisseurs de laque et nos propres spécialistes en matière de laque, nous avons analysé les exigences afin de développer le vernis adéquat. Une finition multicouche en laque de polyester, caractérisée notamment par une résistance particulièrement élevée aux chocs et aux rayures, a été réalisée. La surface a un aspect très élégant et agréablement lisse au toucher. Une finition mate veloutée a été privilégiée ici, mais différents degrés de brillance sont possibles.





Produkte Produits

Konferenztische mit integrierter Medientechnik  
Tables de conférence avec technologie  
multimédia intégrée

## 2. Produktion Production

## Spezialisierte Partner

### Partenaires spécialisés

Vieles können wir selbst in unseren Werkstätten realisieren – aber nicht alles. Dementsprechend haben wir ein Netzwerk hochspezialisierter Partner aufgebaut. Diese Partner beziehen wir bei Bedarf mit ein. In jedem Fall verbleibt die Gesamtverantwortung bei uns und wir koordinieren alle Arbeiten. Schlussendlich bekommen Sie alles aus einer Hand von uns geliefert und montiert.

Nous sommes en mesure de réaliser de nombreuses opérations par nous-mêmes dans nos propres ateliers, mais pas tout. Aussi, nous avons mis en place un réseau de partenaires hautement spécialisés auquel nous faisons appel en cas de besoin. Dans tous les cas, nous conservons la maîtrise globale du projet et nous coordonnons tous les travaux. Au final, tout est livré et assemblé par nos soins.

Projektbeispiel Exemple de projet

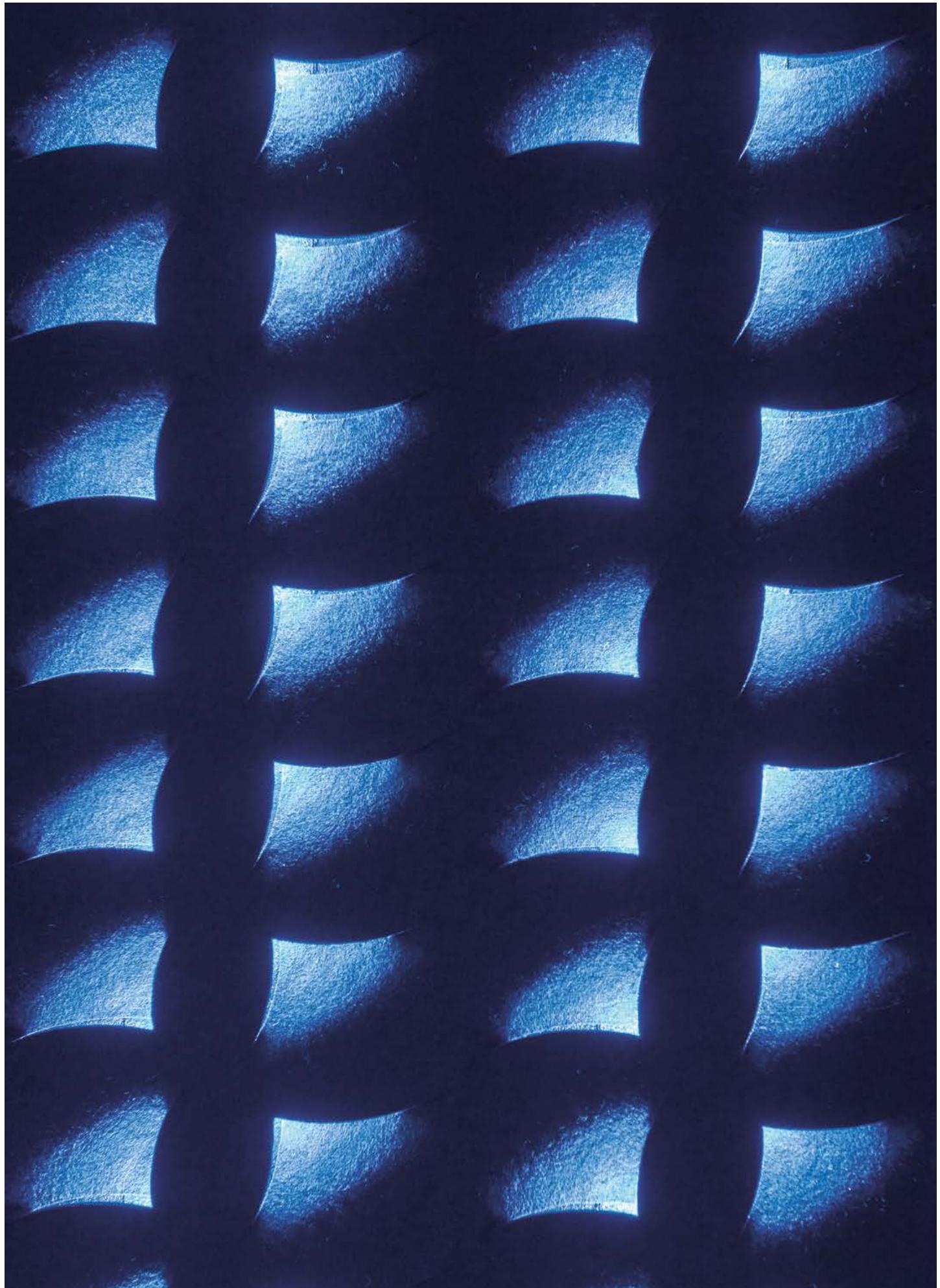
#### **Textilwand mit LED-Lichtpunkten als Instrument des Brandings**

#### **Paroi textile avec points lumineux à LED comme élément de l'image de marque**

Für dieses Projekt wurden mit Filz bezogene Paneele entwickelt, welche den Raum markenwirksam prägen. Die Paneele sind flächendeckend mit dem Firmenlogo perforiert. Hinter jeder Perforation befindet sich ein LED-Lichtpunkt, der einzeln angesteuert werden kann. Damit lassen sich auf einer Fläche von insgesamt 3 x 11 m die unterschiedlichsten Bilder und Inhalte erzeugen. Gemeinsam mit hochspezialisierten Partnern fand Customized Furniture auch eine Lösung für die Integration der LED-Platinen in die Textilwand sowie der dafür notwendigen Soft- und Hardware für die Steuerung der über 100'000 LEDs.

Pour ce projet, des panneaux recouverts de feutre qui confèrent son caractère à l'espace ont été conçus. Les panneaux sont perforés du logo de l'entreprise sur toute leur surface. Derrière chaque perforation est positionné un point lumineux LED, qui peut être contrôlé individuellement. Ainsi, sur une surface totale de 3 x 11 m, les images et les contenus les plus divers peuvent être créés. En collaboration avec des partenaires hautement spécialisés, la division Customized Furniture est également parvenue à trouver une solution pour l'intégration des platines LED dans la paroi textile ainsi que le logiciel et le matériel informatiques nécessaires à la commande de plus de 100'000 LEDs.





Gestalter Concepteur

**Holzer Kobler Architekturen**, Zürich  
Holzer Kobler Architekturen, Zurich

Produkte Produits

Raumteilende und -prägende Elemente  
Eléments marquants de partition d'espace

### 3. Service Prestations de service

### Lieferung und Montage

#### Livraison et montage

Damit das gemeinsam entwickelte Möbel am Ende korrekt und am richtigen Ort steht, können wir auch Lieferung und Montage übernehmen. Wir organisieren bei Bedarf einen Sondertransport und sind persönlich vor Ort. Von der Idee bis zur finalen Platzierung vor Ort bleiben wir Ihr Ansprechspartner.

Afin de garantir que les meubles développés en commun soient placés correctement et au bon endroit, nous pouvons également prendre en charge la livraison et le montage. En cas de besoin, nous organisons un transport spécial et nous nous déplaçons personnellement sur les lieux. Nous demeurons votre personne de contact depuis l'idée jusqu'à la mise en place.

Projektbeispiel Exemple de projet

#### Anlieferung, Aufbau und Abnahme eines Loungemöbels

#### Livraison, montage et réception d'un meuble de salon

Ungewöhnliche Projekte und Formate erfordern ungewöhnliche Lösungen. Wir liefern die gefertigten Möbel transportgerecht verpackt. Wenn erforderlich, werden Sonderfahrzeuge und vom Teleskoplader bis zum Kran verschiedenste Hebehilfsmittel eingesetzt. Die An- und Auslieferung sowie der Zusammenbau erfolgen ausschliesslich durch fachkundiges Personal. Wichtig ist für uns die Kenntnis der architektonischen Rahmenbedingungen, um Einzelkomponenten der Möbel montier- und demontierbar zu konstruieren. Funktionstests und Abnahme werden vor Ort durchgeführt.

Les projets et les formats inhabituels exigent des solutions inhabituelles. Après achèvement, nous conditionnons les meubles de manière à ce qu'ils puissent être transportés sans encombre. Des véhicules spéciaux ou des supports de levage, tels que des bras télescopiques, des grues de levage sont utilisés si nécessaire. Le déchargement, la livraison et le montage sont effectués exclusivement par du personnel qualifié. Il est important pour nous de connaître l'architecture des lieux, afin que les divers éléments des meubles soient aisément montables ou démontables. Les essais de mise en service et la réception sont assurés sur place.





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Musterhaus „Haussicht“**, Baufritz, Erkheim  
Maison témoin „Haussicht“, Baufritz, Erkheim

Produkte Produits

Drehbares Loungemöbel  
Meuble lounge rotatif





Gestalter Concepteur

**Alfredo Häberli Design Development**

Objekt Objet

**Musterhaus „Haussicht“**, Baufritz, Erkheim  
Maison témoin „Haussicht“, Baufritz, Erkheim

Produkte Produits

Drehbares Loungemöbel  
Meuble lounge rotatif

# Projektablauf Déroulement du projet

## 1. Projektbesprechung und Bedarfsanalyse Discussion de projet et analyse des besoins

Auf der Basis Ihrer Ideen und Entwürfe klären wir bei einem ersten Termin den Projektumfang und besprechen die eingereichten Unterlagen. Wir besuchen Sie als Entwerfer oder Auftraggeber oder Sie nehmen die Gelegenheit eines Werksbesuches in Bützberg wahr und lernen das Potential unserer Manufakturen kennen.  
Sur la base de vos idées et de vos esquisses, nous clarifions, lors d'un premier entretien, l'ampleur du projet et évaluons les documents soumis. Nous vous rendons visite en tant que concepteur ou donneur d'ordre ou vous profitez de l'occasion pour visiter l'usine de Bützberg et découvrir le potentiel de nos manufactures.

## 2. Machbarkeitsprüfung und Kostenvoranschlag Faisabilité et devis

Anschliessend prüfen wir die Machbarkeit und führen eine Kostenschätzung auf Basis des Materialbedarfs, der erforderlichen Entwicklungs- und Fertigungsleistung durch. Anhand eines provisorischen Terminplanes zeigen wir Ihnen die nötigen Schritte und Meilensteine auf.  
Nous vérifions ensuite la faisabilité et établissons une estimation des coûts en fonction des besoins en matériaux, des capacités requises pour le développement et la mise en œuvre. Sur la base d'un calendrier provisoire, nous vous présentons les étapes et jalons nécessaires.

## 3. Engineering Ingénierie

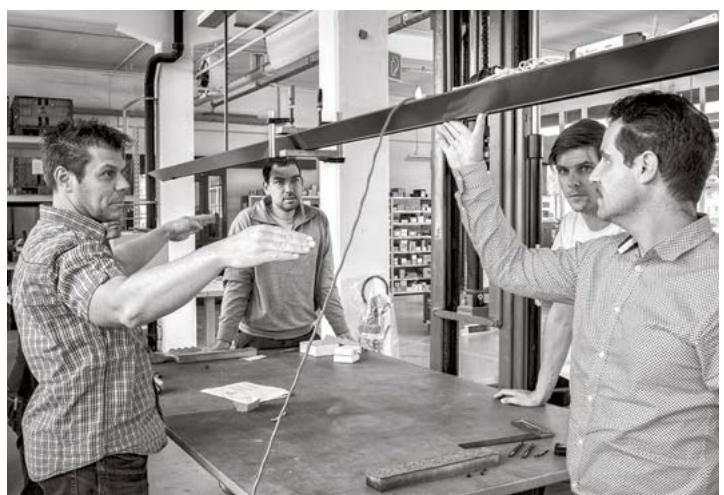
Nach Auftragerteilung erfolgt die funktionale Umsetzung des Designs. Wir führen eine Materialauswahl durch und suchen nach der idealen konstruktiven Herangehensweise. Dieser Prozess kann in mehreren Schläufen erfolgen und wird eventuell durch Modellbau, Visualisierungen und Zwischenpräsentationen unterstützt. Insbesondere bei Sitzmöbeln ist zur Beurteilung des Komforts und zur Prüfung der Proportionen und Standfestigkeit oft ein Prototypenbau erforderlich.  
Après la passation de commande débute la mise en œuvre fonctionnelle du design. Nous procémons à une sélection de matériaux et nous recherchons l'approche constructive idéale. Ce processus peut être réalisé en plusieurs phases et s'accompagner éventuellement d'une modélisation, d'une visualisation et de présentations intermédiaires. En particulier, dans le cas de sièges, la construction d'un prototype est souvent nécessaire à l'évaluation du confort et la vérification des proportions et de la stabilité.

>>>

Erstgespräch  
Premier entretien

Entscheidung über die Durchführung  
des Projektes  
Décision de réalisation du projet

Freigabe der Fertigung  
Coup d'envoi de la fabrication



## 4. Produktion Production

Die Herstellung von Unikaten, Klein- und Grossserien erfolgt in den Werkstätten von Girsberger. Falls notwendig und sinnvoll übernehmen spezialisierte Partner aus unserem Netzwerk Teilbereiche der Fertigung. Werksbesichtigungen sind im laufenden Prozess jederzeit möglich.

La production de pièces uniques, de petites et grandes séries s'effectue dans les ateliers de Girsberger. Si nécessaire et judicieux, des partenaires spécialisés de notre réseau prennent en charge la mise en œuvre de certains composants. Durant toute la durée du processus, les visites de nos ateliers sont possibles.

## 5. Lieferung und Montage Livraison et montage

Im Anschluss erfolgen Auslieferung und Montage vor Ort sowie die Inbetriebnahme mit Funktionskontrollen.

Le montage et l'installation, de même que la mise en service accompagnée du contrôle des fonctionnalités, sont effectués sur place.

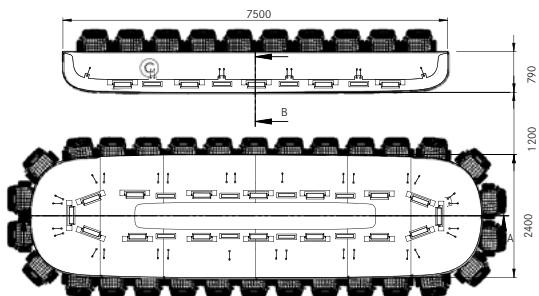
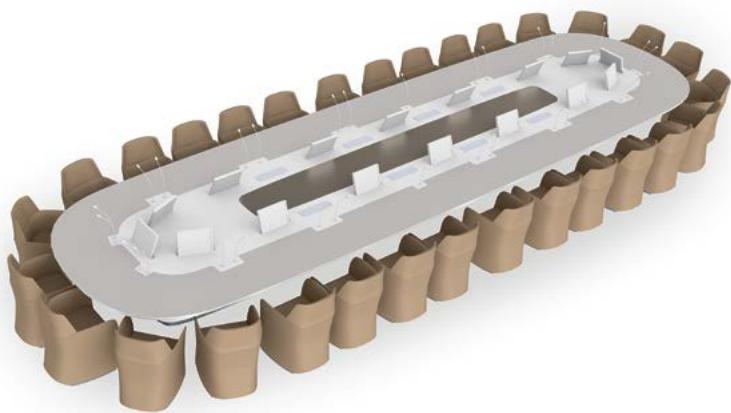
Vorabnahme im Werk durch den Kunden (optional)  
Inspection préalable de la marchandise à l'usine par le client (en option)

Abnahme und Übergabe der Möbel am Einsatzort  
Inspection et remise des meubles après installation

>>>



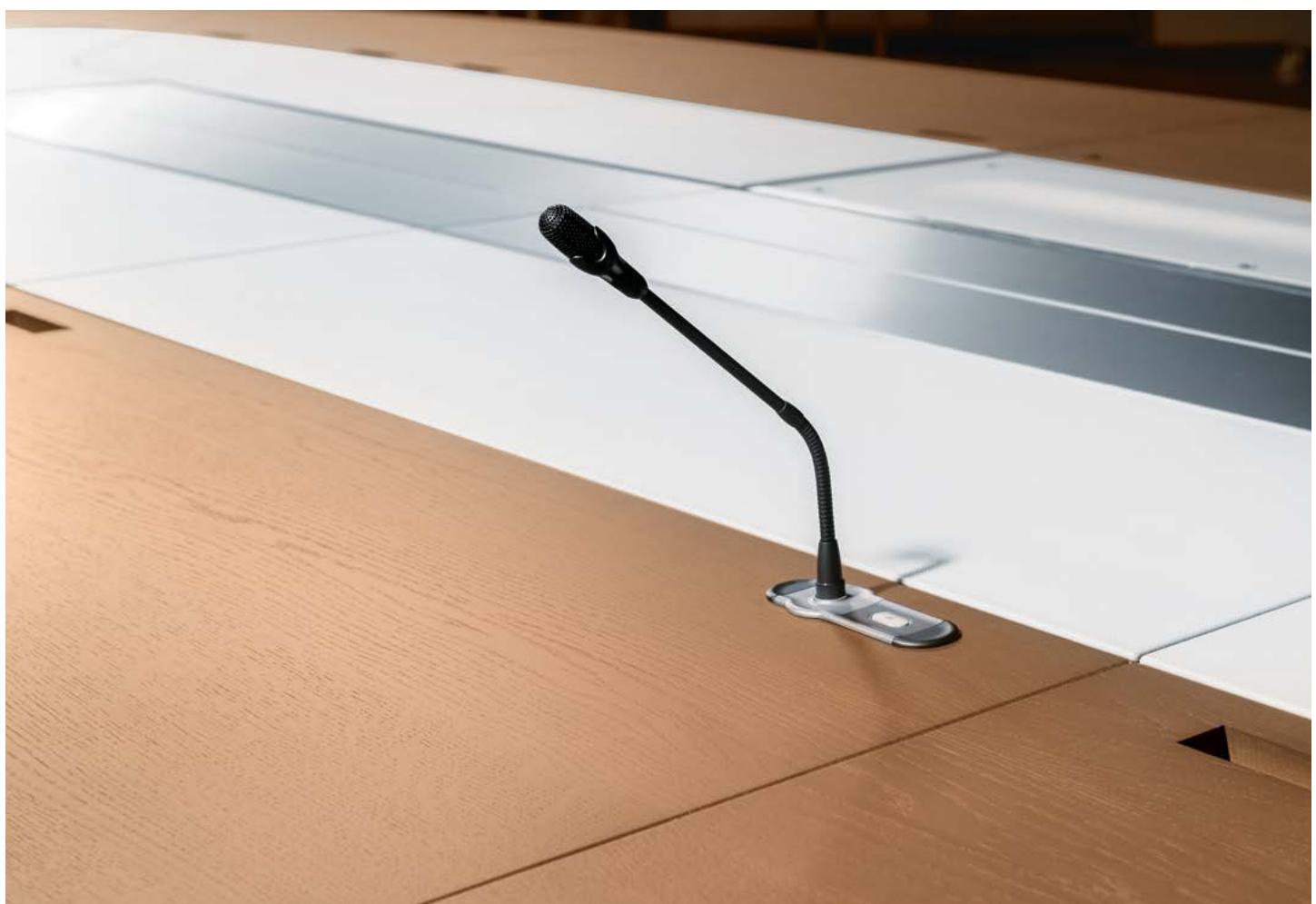
# Referenzen Références



## Konferenztisch mit integrierter Medientechnik Table de conférence avec technologie multimédia intégrée

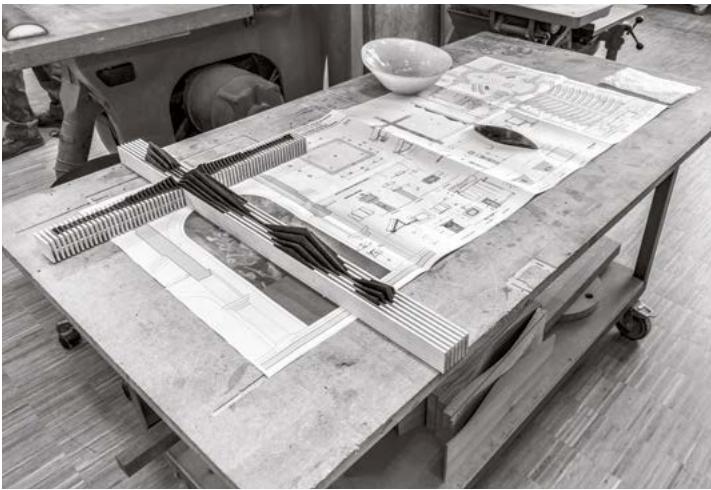
Girsberger ist Spezialist für durchdachte und kundenspezifische Tischlösungen. Durch die vorhandenen handwerklichen Kompetenzen realisiert Customized Furniture hochwertige Konferenztischanlagen nach den individuellen Vorstellungen der Gestalter und Auftraggeber. Holzarten, Materialkombinationen, Formate und der Einsatz unterschiedlichster medientechnischer Ausstattungen sind frei wählbar. Ungewöhnlichen Anforderungen werden wir in Zusammenarbeit mit unseren Lieferanten und Partnern gerecht. Wir freuen uns über besondere Aufgabenstellungen. Girsberger est expert dans l'élaboration de solutions de table abouties et personnalisées. Grâce à un grand savoir-faire, la division Customized Furniture réalise des tables de conférence de haute qualité conformes aux idées individuelles des concepteurs et des donneurs d'ordre. Les essences de bois, les combinaisons de matériaux, les formats et la mise en œuvre d'une grande variété d'équipements multimédias peuvent être librement définis. Les exigences inhabituelles sont satisfaites en collaboration avec nos fournisseurs et partenaires. Nous aimons relever les défis pour la résolution de demandes particulières.





Produkte Produits

Konferenztischanlage  
Système de table de conférence



Die Kirchenmöbel wurden auf Basis von Situationsplänen, Modellen und Handskizzen entworfen. Die Architekten und der Pfarrer waren dabei engagiert und halfen bei der Entwicklung der verschiedenen Elemente. Partnerfirmen unterstützten die Produktion mit Kunstglas und Bankrücken.

## Kirchenmobiliar in Sonderform

### Mobilier d'église de forme spéciale

Aus massiver Kernesche fertigte Girsberger Kirchenbänke, die sich in Reihen und gerundet in den Raum einfügen. Außerdem wurden ein fünf Meter hohes Kruzifix, der Altar, die Chorverkleidung und diverse Kleinmöbel für den Altarbereich geschaffen. In enger Zusammenarbeit mit dem Architekten und dem Pfarrer der Kirche entstanden die verschiedenen Elemente auf Basis von Situationsplänen, Modellen und Handskizzen. Partnerfirmen unterstützten bei der Einbringung von Kunstglas und Bankrücken.

Girsberger a fabriqué les bancs d'église en frêne massif placés en arc de cercle dans la nef. Un crucifix haut de 5 mètres, l'autel, l'habillage du chœur et divers éléments de mobilier disposés autour de l'autel ont été conçus. En étroite collaboration avec l'architecte et le curé de l'église, les différents éléments ont été créés sur la base de plans de situation, de modèles et de croquis réalisés à la main. Des entreprises partenaires ont participé au projet pour l'insertion de vitraux d'art et la confection des dossier des bancs.



Gestalter Concepteur

**Frei & Stefani SA**

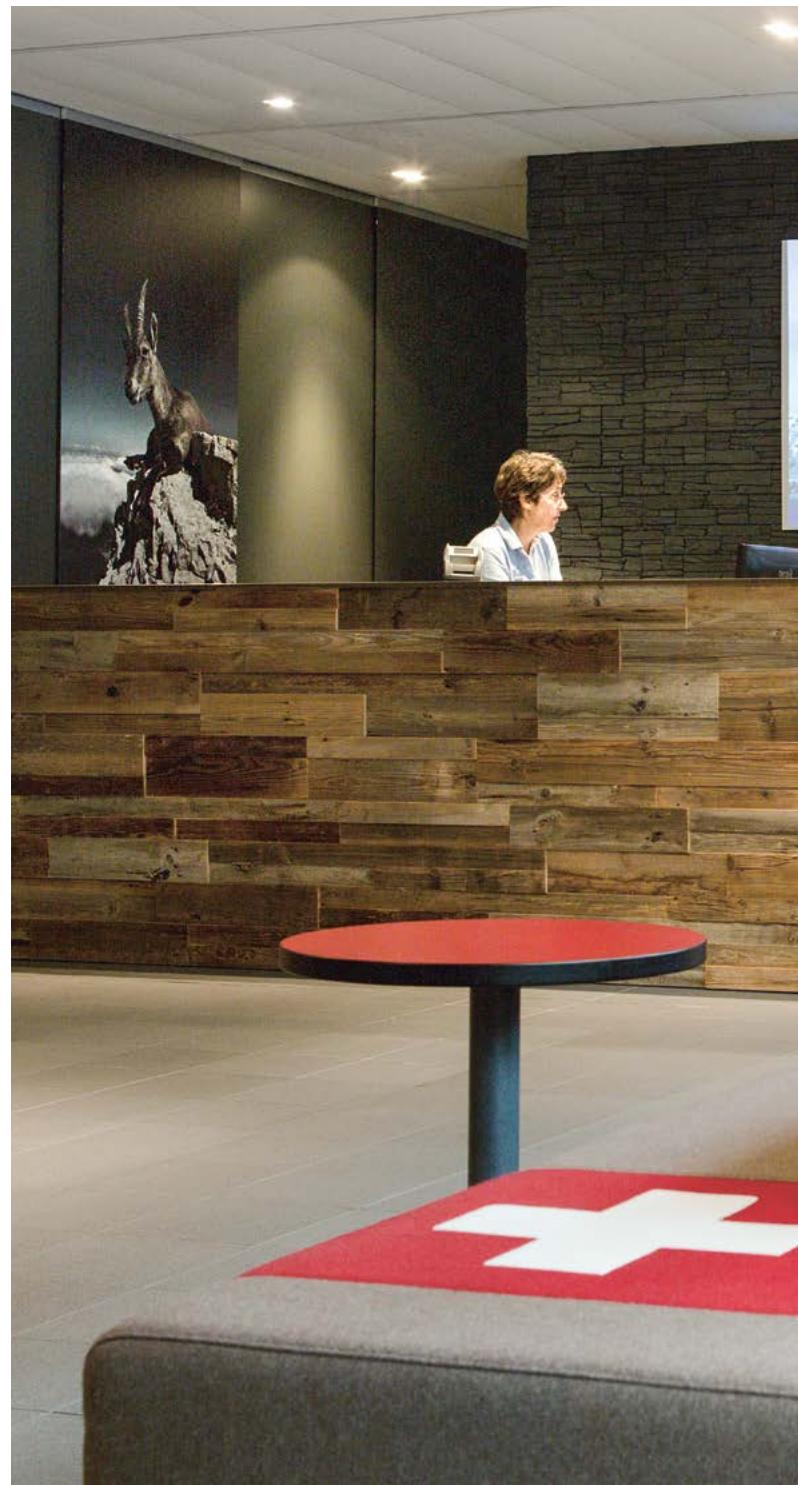


Objekt Objet

Produkte Produits

**Katholische Kirche**, Versoix  
**Eglise catholique**, Versoix

Gerundete Sitzbänke, Kruzifix, Altar, Chorverkleidungen, Beichtstuhl und diverse Kleinmöbel  
Bancs d'église incurvés, crucifix, autel, habillage du chœur, confessionnal et divers petits meubles



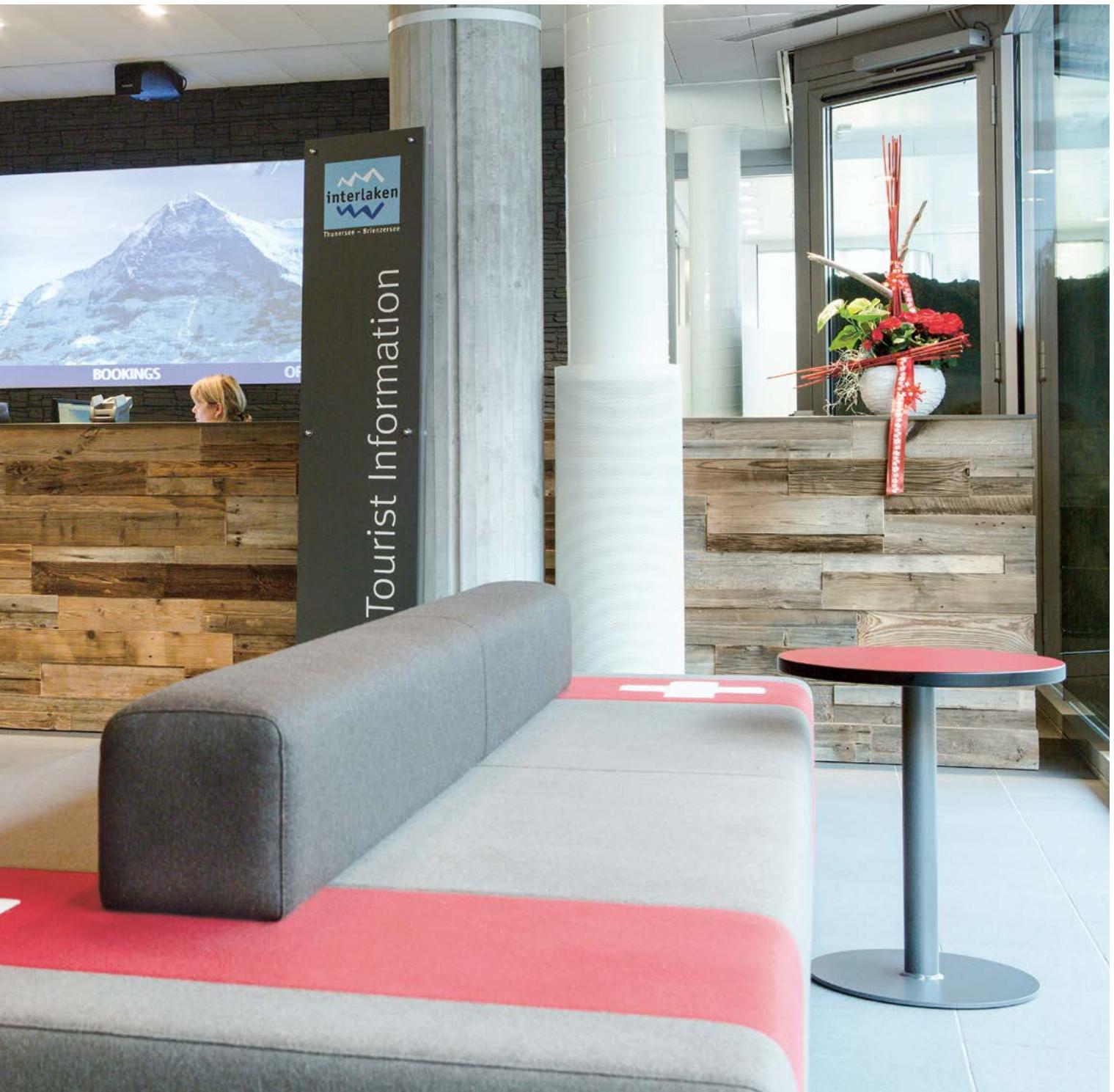
## **Branding mit massgefertigten Sofas**

### **Valorisation de la marque avec des canapés sur mesure**

Als einer der Kulminationspunkte des internationalen Tourismus sind die Jungfraubahnen in Interlaken ein Ort der Markenpräsenz der Destination Schweiz. Entsprechend sollte sich das Branding auch direkt im Mobiliar abzeichnen. Im Rahmen der Umgestaltung der Räumlichkeiten und der Neukonzeption der Inneneinrichtung setzte Girsberger die Möbelidee in Form von massgefertigten Sofas für den Loungebereich um. Die Swissness bildet sich hier in einem schweren Wollstoff mit integrierter Schweizer Flagge ab und weckt Assoziationen mit den bekannten Decken der Schweizer Armee.

Les chemins de fer de la Jungfrau à Interlaken sont l'une des attractions suisses les plus prisées du tourisme international. C'est la raison pour laquelle, l'identité suisse du nouveau centre d'information de Interlaken devait également être directement visible au niveau du mobilier. Dans le cadre du réaménagement des locaux, Girsberger a converti l'idée du mobilier sous la forme de canapés sur mesure destinés à l'espace d'attente. La spécificité suisse est transcrit ici dans un lourd tissu de laine intégrant un drapeau suisse et évoquant les couvertures bien connues de l'armée suisse.





Gestalter Concepteur

**form-sache ag**

Objekt Objet

**Interlaken Tourismus**, Jungfraubahnen  
**Tourisme Interlaken**, chemins de fer de la Jungfrau

Produkte Produits

Sofas  
Canapés

# THE BOTANIST

## ISLAY DRY GIN



### Servierwagen für Gin mit einzigartigem Branding

Chariot de service pour Gin avec une valorisation unique de l'image de marque

Aus 22 erlesenen auf der schottischen Hebrideninsel Islay handgepflückten Kräutern und Beeren wird der Gin „The Botanist“ destilliert. Für die Testphase auf einer Pilotfläche wurde zur Darreichung des kostbaren Tropfens ein Servierwagen konzipiert, der die Einzigartigkeit des Getränktes auch visuell erlebbar machen soll. Der Trolley verfügt über eine Grundkonstruktion aus Metall und über Seitenwände, in welche die lateinischen Bezeichnungen der verwendeten Kräuter gestanzt wurden. Eine Massivholzplatte dient als Träger für unterschiedliche Behältnisse, für Ginflaschen und Accessoires, aber auch für Pflanzenbehälter, die den botanischen Charakter unterstreichen.

Le Gin „The Botanist“ est distillé à partir de 22 herbes et baies cueillies à la main sur l'île écossaise d'Isley dans l'archipel des Hébrides. Pour la phase d'essai, sur un espace pilote, un chariot de service, destiné à souligner également visuellement l'originalité de la boisson, a été conçu pour la présentation de la précieuse goutte. Le trolley dispose d'une structure de base en métal et de parois latérales, estampillées de la dénomination latine des herbes entrant dans la composition du gin. Un plateau en bois massif sert de support à différents contenants, aux bouteilles de gin et leurs accessoires, ainsi qu'aux conteneurs à plantes, qui font référence au caractère botanique du produit.





Gestalter Concepteur

**Ateliers-Phi**

Objekt Objet

**Bistro 23**, Genf  
Bistro 23, Genève

Produkte Produits

Mobiler Präsentationswagen für Gin  
Chariot de présentation mobile pour Gin



## Sessel und Barhocker, passend zum Gesamtkonzept

Fauteuil et tabouret de bar assortis au concept global

Die Gestaltung von Helvti Diner Bellevue sollte ganz in Anlehnung an amerikanische Vorbilder umgesetzt werden. Klassische Diner-Elemente vermengen sich mit zeitgenössischen Designobjekten und schaffen so eine ebenso gemütliche wie moderne Atmosphäre. Dazu gehören klassische Sitzbänke und Sitznischen mit passenden Holzeinfassungen, individuell entworfene Sessel und Barhocker sowie eine mit Nieten versehene Metallfront, welche die Küche vom Gastraum trennt. Girsberger setzte die Sessel und Barhocker um.

La conception du restaurant Helvti Diner Bellevue devait rappeler le plus possible les modèles américains. Les éléments classiques du diner s'accompagnent d'objets de design contemporains créant une atmosphère aussi confortable que moderne. Des banquettes et des alcôves classiques avec des cadres en bois assortis, des fauteuils et des tabourets de bar ont été conçus individuellement. Une paroi avec un cadre en métal riveté sépare la cuisine de la salle à manger. Girsberger a réalisé les fauteuils et les tabourets de bar.





Gestalter Concepteur

**WAC Advisory GmbH**  
**LUVO Architekten**

Objekt Objet

**Helvti Diner Bellevue**, Zürich  
**Helvti Diner Bellevue**, Zurich

Produkte Produits

Sessel und Barhocker  
Fauteuils et tabourets de bar



## Raumtrennelemente aus Massivholz

### Cloisons séparatives en bois massif

In Anlehnung an bekannte japanische Stilelemente sah Iria Degen Interiors für das neue japanische Restaurant des Hotels Mirador spezielle Raumteiler, Wandelemente sowie Wandleistenstrukturen vor. Die produktionstechnische Herausforderung lag in der mass- und passgenauen Serienfertigung der teilweise sehr komplexen und ornamentartigen Leistenstrukturen. Durch den Einsatz von gut abgelagertem Massivholz ist sichergestellt, dass die Leistenstrukturen dauerhaft in Form bleiben. Auch Sitzbänke, Tische und Beistellmöbel wurden nach Vorgabe von Iria Degen Interiors umgesetzt.

Inspirée par des éléments de style japonais bien connus, Iria Degen Interiors a conçu pour le nouveau restaurant japonais de l'Hôtel Mirador des cloisons séparatives particulières, des éléments muraux ainsi que des structures murales en tasseaux. Le défi technologique de la fabrication a résidé dans la production en série de structures en tasseaux, pour partie, très complexes et ornementales requérant une grande précision dimensionnelle et d'ajustement. L'utilisation de bois massif stocké durant plusieurs années a permis d'assurer une bonne tenue dans le temps des structures en tasseaux. Des banettes, des tables et des meubles d'appoint ont également été réalisés conformément aux spécifications d'Iria Degen Interiors.





Gestalter Concepteur

Iria Degen Interiors

Objekt Objet

**Restaurant Hinata, Hôtel Le Mirador,**  
Le Mont Pèlerin

Produkte Produits

Sitzbänke, Tische, Raumteiler und Wandleisten  
Banquettes, tables, cloisons séparatives et  
tasseaux muraux



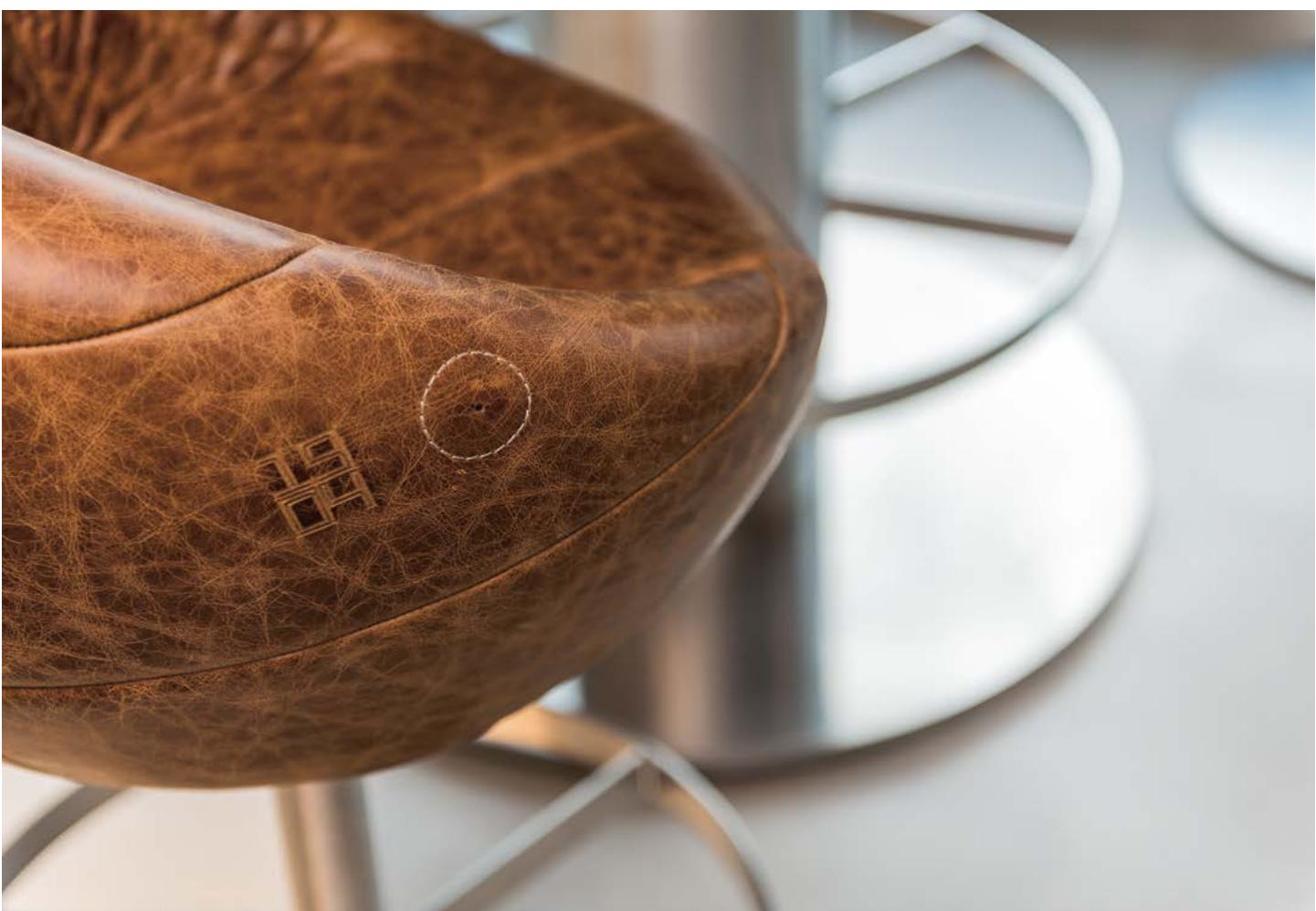
## Fussball-Look für die gesamte Möblierung

### Tout l'ameublement placé sous le thème du football

Für den Gastronomiebereich des FIFA World Football Museum setzte Girsberger eine Reihe von Sondermöbeln um. Es entstanden Bänke, Sessel und 54 Barhocker in einem einzigartigen Fussball-Look – ausgeführt in hochwertigem Vintage-Leder. Ebenso Fussball-affin sind weitere Möbel, wie etwa klappbare Beistelltische mit einem Rückennummern-Dekor, gefertigt in pflegeleichten Mineralwerkstoffen. Einige dieser Tische besitzen im Standfuss eine integrierte Gasfeder, so dass sie bei Bedarf auch als Stehtische genutzt werden können.

Pour l'espace gastronomie du Musée mondial de football de la FIFA, Girsberger a réalisé une série de meubles spéciaux. Des banquettes, des fauteuils et 54 tabourets de bar sur le thème original du football, exécutés en cuir vintage de haute qualité, ont été conçus. Dans le même esprit, d'autres meubles, tels que des tables d'appoint rabattables décorées d'un numéro de dosseret, ont été fabriqués dans des matériaux minéraux faciles d'entretien. Certaines de ces tables sont équipées d'un vérin à gaz intégré dans l'axe du piétement afin qu'elles puissent au besoin être utilisées comme table haute.





Gestalter Concepteur

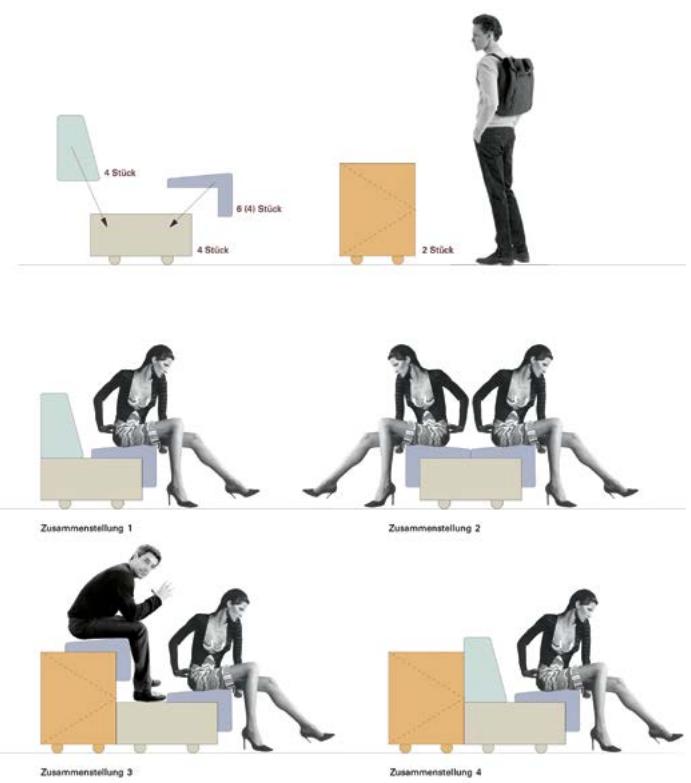
P.5 Innenarchitektur

Objekt Objet

FIFA World Football Museum, Zürich  
Musée mondial de football de la FIFA, Zurich

Produkte Produits

Barhocker, Sessel, Tische und Bänke  
Tabouret de bar, fauteuil, tables et banquettes





Gestalter Concepteur

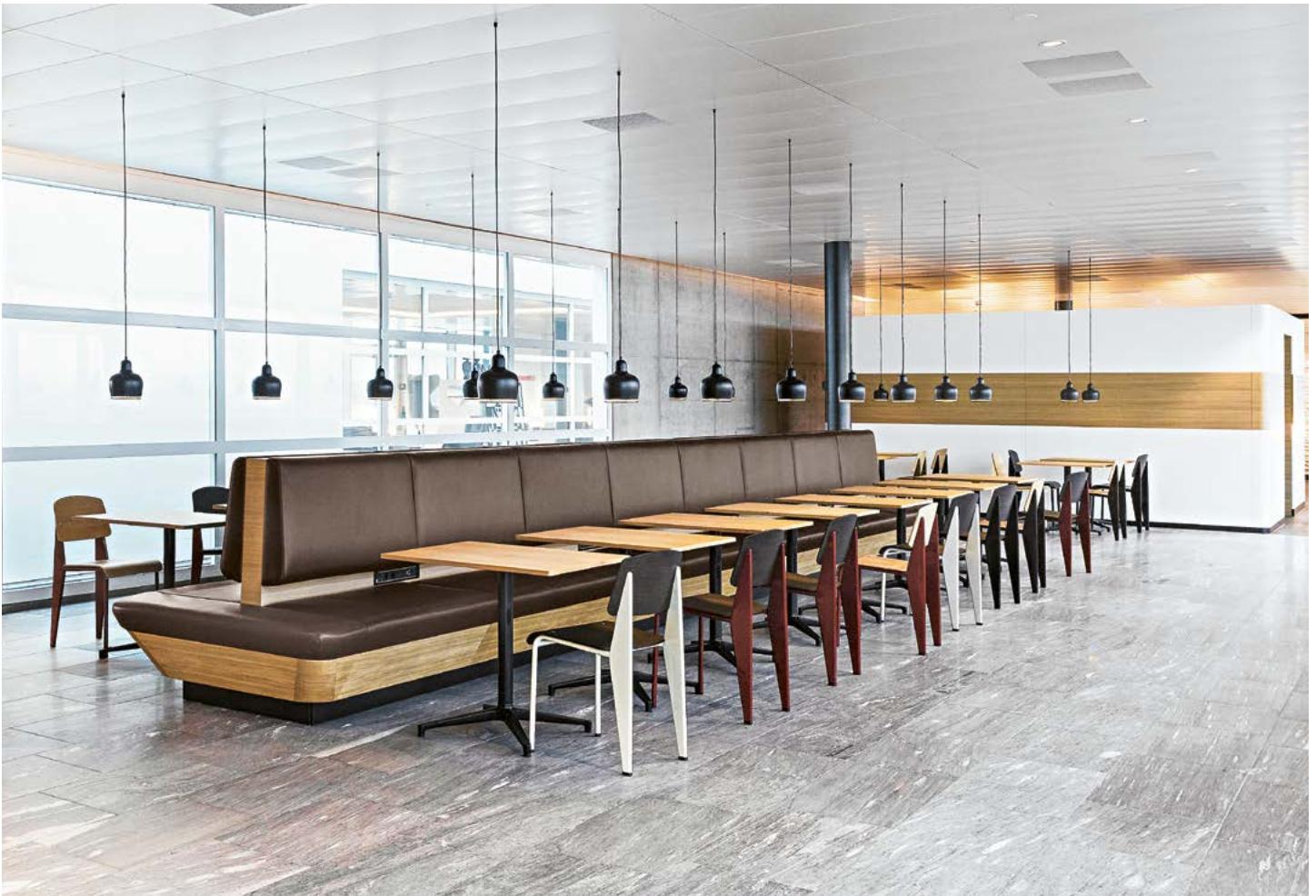
**P.5 Innenarchitektur**

Objekt Objet

**FIFA World Football Museum, Zürich**  
Musée mondial de football de la FIFA, Zurich

Produkte Produits

Barhocker, Sessel, Tische und Bänke  
Tabouret de bar, fauteuil, tables et banquettes



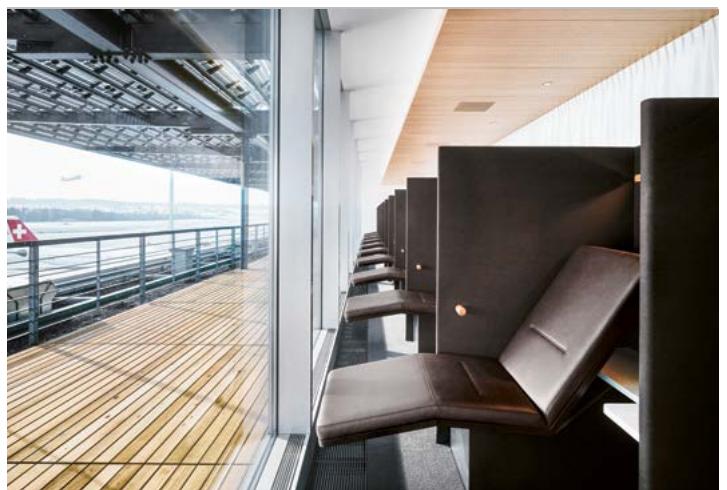
## Sitzlandschaften und Rückzugszonen mit Liegen

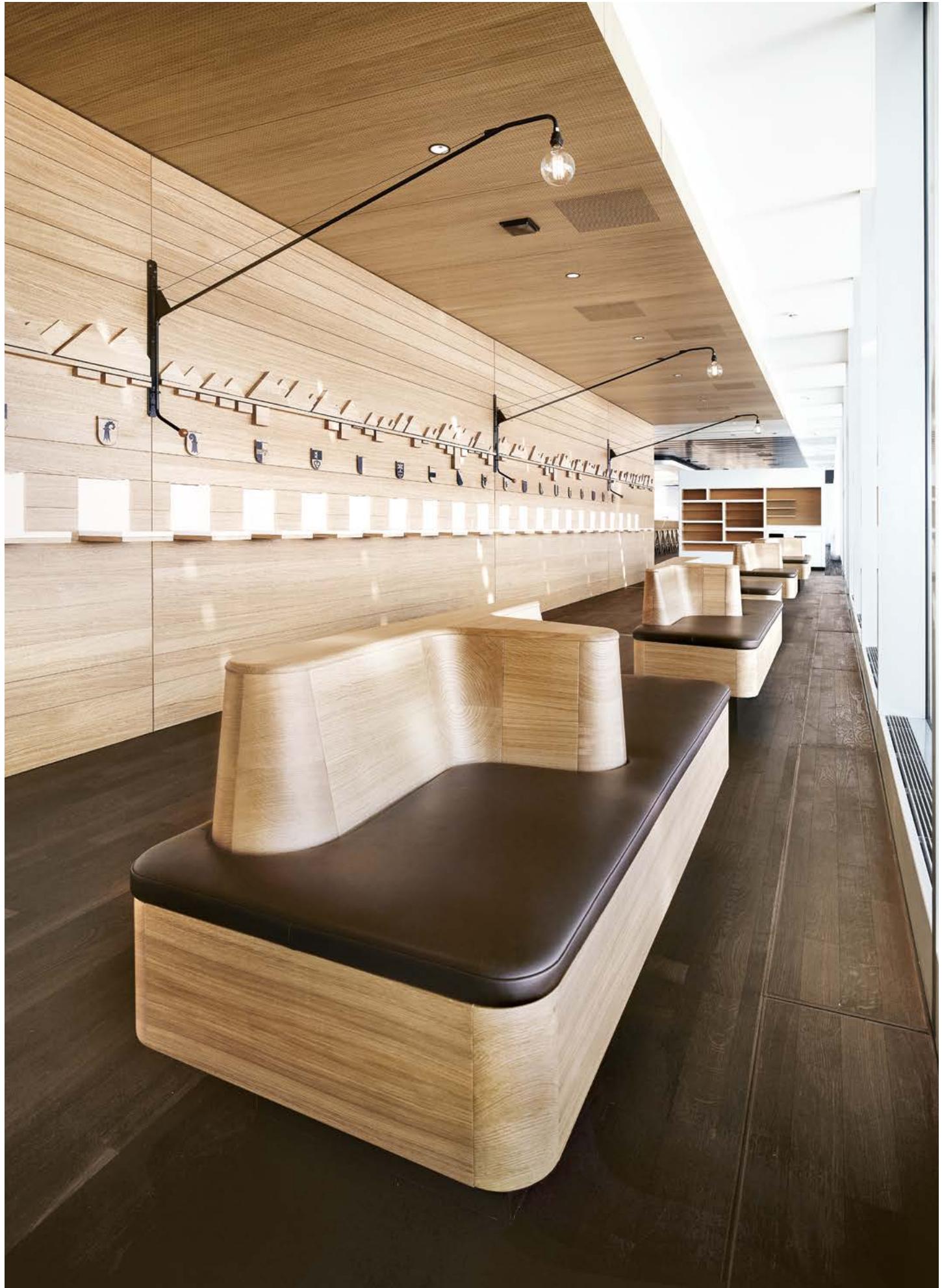
**Zones de repos et zones de retrait avec chaises longues**

Das Designbüro Greutmann Bolzern sollte für die Lounges der Fluggesellschaft Swiss ein neuartiges Multi-Zonen-Konzept entwickeln. Die Identität der Swiss definiert sich stark durch Schweizer Werte – das Bewusstsein für Qualität hat dabei oberste Priorität. Die Räume sollten typische Elemente der Corporate Identity mit einem Architektur- und Designkonzept vereinen, das entspannte Wohnlichkeit vermittelt. In Zusammenarbeit mit Girsberger entstanden unterschiedliche Sitzlösungen: von frei in grosszügigen Flächen platzierten Sitzlandschaften über Sitzbänke in Gastronomiebereichen bis hin zu speziell entwickelten Liegen in diskreten Rückzugsbereichen. Die Besonderheit dieser Liegen liegt in einem Mechanismus, der es erlaubt, durch leichten Druck von der Leseposition in eine Liegeposition zu schwenken.

Eine eigens dafür geschaffene Ummantelung sorgt für akustischen Schutz und Privatsphäre.

Le bureau d'études Greutmann Bolzern a été mandaté pour développer un nouveau concept multizone pour les espaces lounge de la compagnie aérienne Swiss. L'identité de Swiss se définit surtout au travers des valeurs suisses, la conscience de la qualité revêt une importance primordiale. Les espaces devaient combiner les éléments typiques de l'identité de l'entreprise avec un concept architectural et de design, qui véhicule une impression de confort décontracté. En collaboration avec Girsberger, différentes solutions de sièges ont été proposées, depuis des ensembles lounge librement disposés dans de grands espaces, en passant par des banquettes destinées aux zones dédiées à la gastronomie, jusqu'à des chaises longues spécialement conçues pour des espaces de retrait plus intime. La particularité de ces chaises longues réside dans un mécanisme qui leur permet de basculer par une légère pression de la position de lecture à une position de repos. Une cloison enveloppante spécialement conçue offre une protection acoustique et visuelle.





Gestalter Concepteur

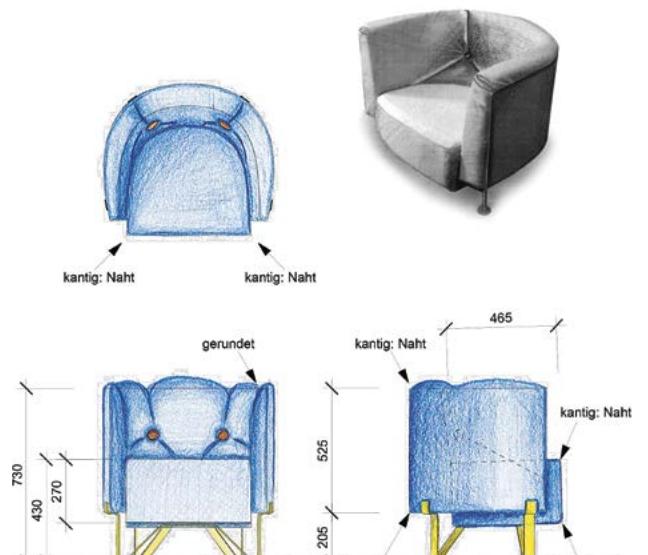
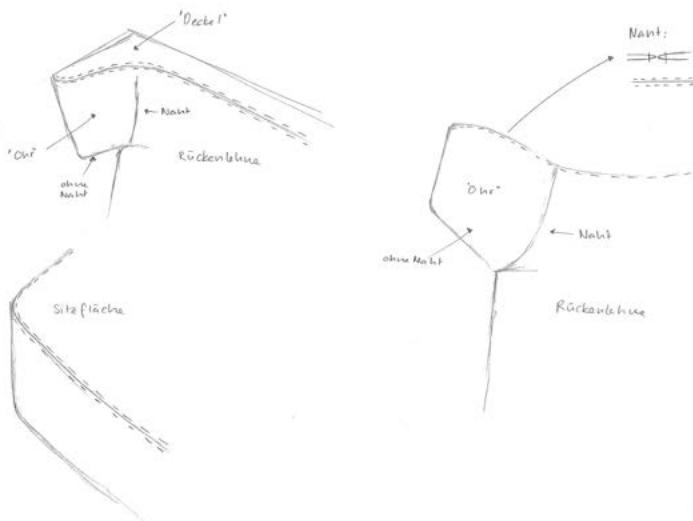
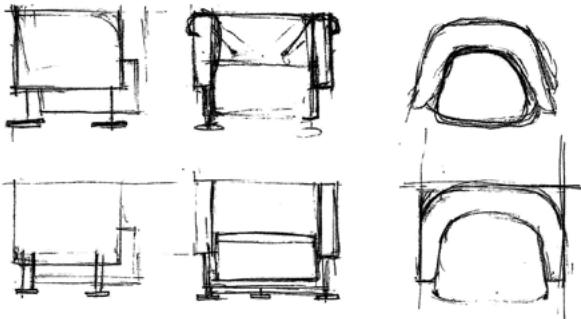
**Greutmann Bolzern Designstudio**

Objekt Objet

**Swiss Lounges Dock E**  
Zürich Flughafen Aéroport Zurich

Produkte Produits

Verschiedene Typen von Sitzbänken und Liegen  
Divers modèles de banquettes et de chaises longues



## Akustisch wirksame Möbel im Diskretionsbereich Meubles acoustiquement efficaces dans la zone de retrait

Im Rahmen einer neuen Corporate Architecture sollten speziell für die Beratergespräche mit Privatkunden Sondermöbel entwickelt werden. Der mittlerweile selten gewordene Besuch in einer Bankfiliale sollte wieder zu einem kleinen Erlebnis werden. Gewünscht waren eine wohnliche Umgebung, Privatsphäre sowie Rückzugsmöglichkeiten. Sitzbank, Sessel und Beistelltische wurden als Ensemble entworfen. Aufgrund hochgezogener Seitenwände und einer hohen Rückenlehne mit seitlichen Ohren ermöglicht die Sitzbank eine raumgliedernde Wirkung und vermittelt Privatsphäre dank Sichtschutz und akustischer Wirkung. Die handwerkliche Kompetenz von Girsberger kommt insbesondere durch die aufwändig verarbeiteten kapitonierten Polsterelemente zum Ausdruck.

Dans le cadre d'une nouvelle architecture d'entreprise, des meubles spéciaux devaient être développés spécifiquement pour les consultations avec des clients privés. La visite devenue rare dans une succursale bancaire devait à nouveau être perçue comme un événement. Un environnement confortable, des espaces privés ainsi que des espaces de retrait étaient souhaités. Les banquettes, les fauteuils et les tables d'appoint ont été conçus comme un ensemble. Grâce à ses parois latérales rehaussées et un dossier haut disposant de joues latérales, la banquette fait office d'élément séparatif de l'espace et procure un peu d'intimité visuelle et sonore. Le savoir-faire artisanal de Girsberger s'exprime tout particulièrement dans les éléments capitonnés très élaborés des banquettes.





Gestalter Concepteur

Bureau Hindermann GmbH

Objekt Objet

My NAB Shop, Spreitenbach

Produkte Produits

Hocker, Sessel, Bänke und Beistelltische  
Tabouret, fauteuils, banquettes et tables  
d'appoint





Gestalter Concepteur

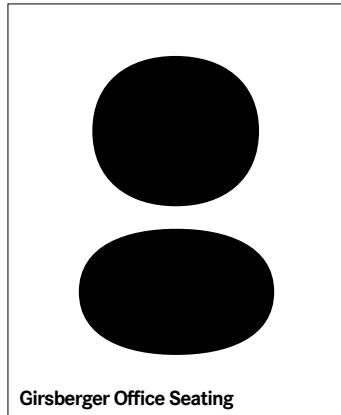
Bureau Hindermann GmbH

Objekt Objet

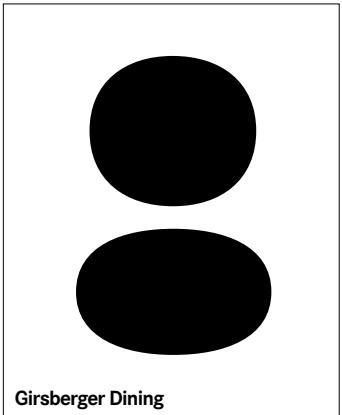
**My NAB Shop**, Spreitenbach

Produkte Produits

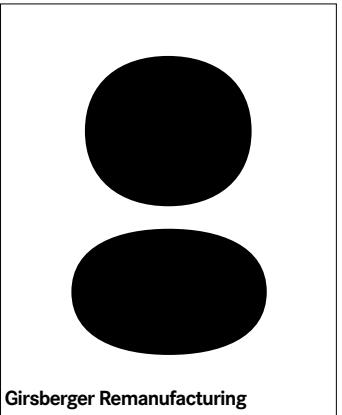
Hocker, Sessel, Bänke und Beistelltische  
Tabouret, fauteuils, banquettes et tables  
d'appoint



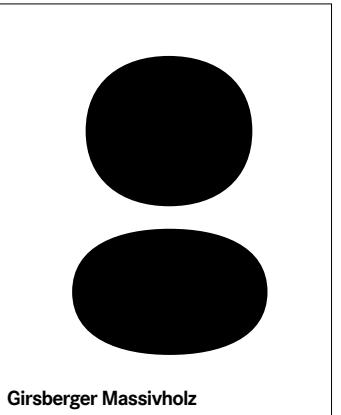
Girsberger Office Seating



Girsberger Dining



Girsberger Remanufacturing



Girsberger Massivholz



Arbeiten, konferieren, entspannen – dafür entwickelt und fertigt Girsberger Sitzlösungen wie Drehstühle oder Konferenz- und Loungemöbel mit hohem Anspruch an Form und Funktion, an hochwertigen Materialien, Langlebigkeit und Qualität. Alle Produkte werden höchsten Belastungstests und Normprüfungen unterzogen und jedes Exemplar für sich bietet besondere, dem jeweiligen Einsatzgebiet entsprechende Eigenschaften.

Travailler, se réunir, se détendre – Girsberger développe et fabrique des systèmes d'assise innovants, tels que des sièges de bureau, des sièges de conférence ou du mobilier lounge d'une grande rigueur en termes de forme et de fonction, de sélection de matériaux nobles, de longévité et de qualité. Tous les produits sont soumis à des tests de résistance et des contrôles de conformité aux normes les plus exigeantes et chaque exemplaire est en soi un produit d'excellence dans son domaine d'application spécifique.



Der Tisch ist der Mittelpunkt des Hauses, am Tisch treffen sich Familie, Freunde und Gäste. Für diesen zentralen Wohnbereich bietet Girsberger Dining eine aussergewöhnliche Kollektion. Sie umfasst Tische, Stühle, Bänke und Sideboards – klar in der Form, intelligent in den Funktionen, authentisch in den Materialien.

La table est la pièce maîtresse de la maison. On s'y retrouve en famille, avec ses amis et ses hôtes. Girsberger Dining propose pour ce lieu de vie central une collection hors du commun. Elle se compose de tables, de chaises, de banquettes et de sideboards aux lignes claires, aux fonctionnalités intelligentes et réalisés dans des matériaux authentiques.



Abgenutzte Möbel müssen nicht zwangsläufig ersetzt werden. In vielen Fällen lohnt es sich, sie zu überholen oder zu sanieren. Unsere Spezialisten stellen mit handwerklichem Know-how und modernster Servicetechnologie Funktionen und gepflegtes Aussehen wieder her und sichern damit erneut Wertbeständigkeit.

Le mobilier fatigué ne doit pas être systématiquement remplacé. Dans de nombreux cas, une remise en état se justifie. Forts d'un savoir-faire artisanal et d'une technologie des plus modernes, nos spécialistes rénovent les pièces de mobilier et leur redonnent un aspect soigné, leur assurant ainsi une nouvelle valorisation.



Seit vielen Jahren verarbeitet Girsberger in Bützberg wertvolles Massivholz. Im Laufe der Zeit begannen wir selbst ein umfangreiches Schnittholzlager aufzubauen und europaweit nach erstklassigen Stämmen zu suchen. Der Eigenbedarf ist mittlerweile von untergeordneter Bedeutung: Der gesamte Bestand von 3500 Kubikmetern luft- und kammergetrocknetem Holz steht für Schreinerbetriebe zur Auswahl bereit.

Girsberger transforme depuis de nombreuses années à Bützberg des bois nobles. Au fil du temps, nous avons commencé à sélectionner, par nous-mêmes, dans toute l'Europe des troncs de première qualité et entrepris de constituer un stock important de bois d'œuvre. Entre temps, la couverture de nos propres besoins ne représente plus qu'une insignifiante part: La totalité du stock de 3500 mètres cubes de bois séché à l'air libre et en séchoirs est proposée à la vente aux entreprises de menuiserie.

Girsberger AG, Bützberg, CH  
Girsberger GmbH, Wien, A  
Girsberger France, Paris, F  
Girsberger GmbH, Endingen, D  
Girsberger Benelux BV, Amsterdam, NL  
Tuna Girsberger Tic. AS, Silivri, TR

[mail@girsberger.com](mailto:mail@girsberger.com)  
[www.girsberger.com](http://www.girsberger.com)



#### Impressum | Imprint

Herausgeber: Girsberger Holding AG, Produktion: Click it AG, Seon

Copyright Abbildungen: Alle Fotos / Illustrationen: Daniel Kuhn / Girsberger (soweit nicht anders erwähnt)

Haus Konstruktiv / Stefan Altenburger: Titelbild, S. 7, 28/29, Greutmann Bolzern Designstudio: Skizzen S. 4, Ralph Feiner: S. 7 (Lesesaal), Valentin Jeck: Fotos S. 5, 60/61, Alfredo Häberli Design Development: Skizzen S. 10, 24, P.5 Innenarchitektur: Zeichnungen S. 14, 58, Daniel Rindlisbacher / Breitblick AG: Skizzen S. 16, Baufritz / Jonas Kuhn: Foto S. 40/41, Janosch Abel: Fotos S. 6, 48/49, Conradin Frei / Helvti Diner Betriebs AG: Foto S. 53, Iria Degen: Fotos: S. 54/55, Bureau Hindermann: Skizzen S. 62

Editeur: Girsberger Holding SA, Production: Click it AG, Seon

Copyright Images: Illustrations/photos : Daniel Kuhn / Girsberger (sauf indications contraires)

Haus Konstruktiv / Stefan Altenburger: photo de couverture, pages 7, 28/29, Greutmann Bolzern Designstudio: esquisses, page 4, Ralph Feiner: page 7 (salle de lecture), Valentin Jeck: photos, pages 5, 60/61, Alfredo Häberli Design Development: esquisses, pages 10, 24, P.5 Innenarchitektur: dessins, pages 14, 58, Daniel Rindlisbacher / Breitblick AG: esquisses, page 16, Baufritz / Jonas Kuhn: photos, pages 40/41, Janosch Abel: photos, pages 6, 48/49, Conrardin Frei / Helvti Diner Betriebs AG: photos, page 53, Iria Degen: photos, pages 54/55, Bureau Hindermann: esquisses, page 62

